

# தொழில்லாளர்

இலங்கை தொழிலாளர் வர்க்கத்தின் வார இதழ்

மாசேதுங் சிந்தனை

தொழர் அல்வர் ஹோஷாவிலுல் தலைமை தாங்கப்பட்ட மகோன்னத அல்பேனிய தொழிலாளர்களின், ஏகாதிபத்தியவாதிகளாலும், நவீன திரிபுவாதிகளாலும் அணி அணியாகச் சுற்றி வளைக்கப்பட்ட வேளையிலும் மார்க்சிஸம் - லெனினிஸத்தின் புரட்சிகரச் செம்பதாகையை உறுதியாக உயரத் தூக்கிப் பிடிக்கின்றனர். வீரஞ்செறிந்த அல்பேனிய மக்கள் ஐரோப்பாவில் சோஷலிஸத்தின் சிறந்த கலங்கரை விளக்கமாகத் திகழ்கின்றனர்.

மார்ச் 8 • இதழ் 42 • 26 நவம்பர் 1970 • பக்கங்கள் 8 • விலை சதம் 15

மாணவர்களுக்கு

## பொது எதிரியை எதிர்த்து

## யோராட ஐக்கியப்படுங்கள் !

"மக்கள் அரசாங்கம்" என்று சொல்லப்படும் இந்த அரசாங்கம் பதவியில் அமர்ந்த பின்பு பொலிஸ் படை, மக்கள் பொலிஸ் படையாக மாற்றப்பட்டுள்ளதும் என்றும், யு.என்.பி.யின் படுதோல்வியோடு பொலிஸ் அடக்குமுறையும், கொடுமையும் மறைந்து விடும் என்றும் கூறியவர்கள் பலர்.

இந்த பகற் கனவாளர்கள் நினைத்தது நடக்கவில்லை. ஆனால் மார்க்சிஸம் - லெனினிஸம் மாசேதுங் சிந்தனையின் சரியான நிலை உறுதிப்பட்டது. பொலிஸ் படை முன்பு இருந்தது போலவே-சுரண்டும் வர்க்கங்களால் தங்களின் சுரண்டலைப் பாதுகாப்பதற்கு சிர்செய்யப்பட்ட ஆயுதமாக, அடிப்படையில் மக்களுக்கு எதிராக கட்டவிழ்த்துவிடப்பட்ட ஆயுதமாக - இன்னும் இருக்கிறது. முக்கூட்டணி அரசாங்கம் பதவிக்கு வந்த அன்றே லேக்ஹவுஸ் குரூப் பத்திரிகைகளின் தேசத்துரோக நடவடிக்கைகளுக்கு எதிராகப் பழி தீர்த்துக் கொள்வதற்குச் சென்ற மக்கள் மீது பொலிஸ் குண்டாந்தடியால் அடித்து

கண்ணீர்ப் புகைப் பிரயோகமும் செய்தது.

இப்போது இந்த மக்கள் அரசாங்கத்தைப் பதவியில் அமர்த்திய துணிவு வரப் பெற்ற மக்கள், தங்களின் காணியில்லாப் பிரச்சினையைத் தீர்த்துக் கொள்வதற்காக, அரசாங்கக் காணிகளிலோ அல்லது நிலப்பிரபுக்களின் காணிகளிலோ பலவந்தமாக குடியிருப்பதற்குச் சென்ற பொது பொலிஸ் ஈவிரக்கமற்று அவர்களைத் தாக்கியது. இந்த அரசாங்கத்தின் ஒருமாத ஆட்சி காலத்துக்குள்ளேயே சின்ன பொரானையைச் சேர்ந்த சமசமாஜக் கட்சி வாலிபர் சங்கத்தின் காரியதரிசி சோமபால் பொலிஸ் தாக்குதலினால் மரணமடைந்தார். இரண்டு

மாதம் கழிவதற்குள் கிள்கலை யில் தோட்டத் தொழிலாளர் இருவர் பிரிவினில் கட்டை கொல்லப்பட்டார்கள். ஆசாரப்படி மரணச் சடங்குகள் செய்வதற்கு இறந்தவர்களின் சடலங்களைக் கூட உறவினர் களுக்குக் கொடுக்க பொலிஸ் மறுத்தது. மூன்று மாதங்களுக்குள் மூன்று கொலைகளைச் செய்த பெருமையைத் தேடிக்கொண்டது முக் கூட்டணி அரசாங்கம்.

சாதிக் கொடூரம் நிறைந்த யாழ்ப்பாணத்தில் அண்மையில் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களுக்கு எதிராக உயர்சாதிக்காரர்களின் பயங்கர நடவடிக்கைகளுக்கு பொலிஸ் கைகொடுத்து உதவியிருக்கிறது. பருத்தித்துறையைச் சேர்ந்த கரவெட்டிப்

பகுதியில் கந்தவனம் என்ற ஒடுக்கப்பட்டவர் ஒருவர் கத்தியால் குத்திக் கொலை செய்யப்பட்ட சம்பவத்தை பத்திரிகைகள் பிரசுரித்திருந்தன. இந்தக் கொலைச் சம்பவத்துக்கு முதல் நாள் இரவு - அதிகாலை மூன்று மணியளவில் உயர் சாதியினரான உதயபுடன் பொலிஸ்படை ஒடுக்கப்பட்ட மக்கள் வசிக்கும் கிராமத்துக்குள் புகுந்து ஈவிரக்கமற்ற வெட்கங்கெட்ட முறையில் அங்கு வசிப்பவர்களை கொடுமைப்படுத்தியது. பெண்களின் மேல் சட்டைகள் கிழிக்கப்பட்டு பலவந்தமாகக் கைகளை மேலே உயர்த்தும்படி கூறி அடித்து துன்புறுத்தியது. ஒரு பெண், தான் கர்ப்பவதியாக இருப்பதால் தன்னை அடிக்க வேண்டாமென கெஞ்சிக் கேட்டபோது, அப் பெண்ணின் கர்ப்பத்தை நிரூபிப்பதற்காக பலவந்தமாகத் துகில் உதயப்பட்டாள். பகிரங்கமாக பொலிஸ், உயர்சாதி காதையர்களுக்கு உதவிய இந்தச் சம்பவத்தினால் துணிவு வந்ததாலேயே மறுநாள் ஒடுக்கப்பட்ட சாதியைச் சேர்ந்த அந்த வாலிபர் கொலை செய்யப்பட்டார். காரணம் எதுவுமின்றி - சிவ்வேசிகளின் அரவிலை போதனை வகுப்புகளுக்குச் சென்றதற்காக புரட்சிகர எண்ணங் கொண்ட தொழர்களைக் கைது செய்வதை பொலிஸ் ஒரு கலையாகவே கடைப்பிடிக்கிறது. அது மட்டுமல்ல. தொழர்களை பொலிஸ் நிலையத்துக்குள் வைத்து மிகு கத்தனமாகத் தாக்கி, சட்டவிரோதமாக கைவிரல் அடையாளங்களை எடுத்த பின்பு விட்டுவிடுகிறார்கள். ஆனால், வழக்குத் தொடர்வதில்லை. ஏனெனின் அதற்கு பொலிஸுக்கு எந்தப் "பிடியும்" இல்லாததுதான். இந் நிகழ்ச்சி

கள் திரும்பத் திரும்ப நடக்கின்றன.

இதுபோன்ற பொலிஸ் அக் கிரமங்கள் எல்லாம் ஸ்ரிமாவோ பண்டாரநாயக்கா-என். எம். பெரேரா-பீட்டர்கெனமன் ஆகியோர் அங்கம் வகிக்கும் அரசாங்கத்தின் பெயராலேயே நடத்தப்படுகின்றன என்பதை நாம் நினைவில் வைத்துக் கொள்வோமாக. இதுவரை இந்த அரசாங்கம் செய்த தெல்லாம் பொலிஸ் அடக்குமுறை நியாயமானது என்று கூறியதே. சில நாட்களுக்கு முன்பு பாராளுமன்றத்திலே பிரதமர் வெட்கமற்ற முறையில் அறிக்கை ஒன்றை விடுத்தார். அந்த அறிக்கை கிள்கலையில் பொலிஸின் அடக்குமுறை குற்றமற்றது என்று கூறியது

8-ம் பக்கம் பார்க்க

மகத்தான அல்பேனிய குடியரசின்

26வது ஆண்டு விழா

நவம்பர் 29ந் திகதி மாலை 5 மணிக்கு

**மாபெரும் பொதுக் கூட்டம்**

கொழும்பு, தர்மபால மாவத்தையிலுள்ள

செஞ்சிலுவை மண்டபத்தில்

நடைபெறும்.

தலைவர்: வொட்சன் பெர்னாந்து

பேச்சாளர்கள்: இந்துருவே தம்மானந்த சுவாமிகள், எஸ். டபிள்யூ. வல்பிட்ட, எச். எல். கே. கரவிட்ட, என். சண்முகதாசன், மற்றும் பலர்.

இலங்கை - அல்பேனிய நட்புறவுச் சங்கம்.

நவம்பர் 28ந் திகதி உலக பாட்டாளி வர்க்கத்தின் தத்துவ ஆசான், புகழ்பெற்ற மாமேதை பிரடெரிக் ஏங்கெல்ஸ் அவர்களின் 150 வது பிறந்த தினம்.

விசேஷக் கட்டுரை அடுத்த வாரம் இடம் பெறும்.

**மகத்தான அல்பேனிய குடியரசு நீடுழி வாழ்க !**



நம்மைச் சுற்றி

நவம்

# பதியுதின் மகுமுத்தின் 'சோஷலிஸ' முகமுடி

## கிழிந்துவிட்டது

இஸ்லாமிய சோஷலிஸ முன்னணியின் தலைவரும், கல்வி அமைச்சரான பதியுதின் மகுமுத், யு. என். பி. தூண் களான பல முஸ்லிம் பெரும் முதலாளிகளையும், தலைவர் களையும் அழைத்து தேனீர் விருந்து நடத்தியதைப் பற்றியும், அதில் பதியுதின் நிகழ்ந்த உரைப்பற்றியும் அறிக்கைகளும், விளக்கமும், மறுப்பு அறிக்கைகளும் பத்திரிகைகளில் வெளிவந்து சந்தி சிரிக்கின்றன. இதிலிருந்து இரண்டு விஷயங்கள் தெளிவாகின்றன. ஒன்று: இ. சோ. மு. வுக்குள் "குத்து வெட்டு" ஆரம்பாகி பிளவு உண்டாகி விட்டது. இரண்டு: பதியுதின் சோஷலிஸ முகமுடி கிழிந்து விட்டது.

சோஷலிஸத்தைப் பற்றி அதிகமாகப் பேசுகிறவர்களில் அமைச்சர் பதியுதின் ஒருவர். ஆனால், சோஷலிஸத்தைப் பற்றி வாயால் அளந்து கொண்டு, செயலில் அசல் பூர்வாங்கமாக நடந்து கொள்ளும் முக்கூட்டுக் கட்சித் தலைவர்களையும் அமைச்சர்களையும் போலவே பதியுதின் நடந்து கொள்வதைக் காணலாம்.

பூர்வாங்கங்கள் தேர்தலில் வெற்றி பெறுவதற்காக இன்று இரண்டு முக்கிய தந்திரங்களைக் கையாண்டு வருகின்றனர். ஒன்று: சோஷலிஸம் பேசுவது, மற்றது: வகுப்பு வாதத்தை துடிக்கது. தத்தம் சமூகத்திலுள்ள ஏழை எளிய, பாட்டாளி மக்களின் ஆதரவைப் பெறுவதற்காக சோஷலிஸம்; இன, சமூக உணர்ச்சிகளைத் தூண்டி சமூகத்தின் தலைமைப் பதவியைத் தட்டிக் கொண்டு அரசு அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றுவதற்காக வகுப்புவாதம். பூர்வாங்க பதியுதின் இந்த குள்ளநரித் தந்திரத்தைத் தான் கையாண்டார் என்பது விபரம் அறிந்தவர்களிடையே பிரசித்தம். அவருடைய இஸ்லாமிய சோஷலிஸ முன்னணி என்ற பெயரே இதற்கு தக்கதொரு உதாரணமாகும். தேர்தலுக்கு முன்பும், தேர்தலின் போதும் பதியுதின் மகுமுத் சோஷலிஸத்தைப் பற்றி வாய்ச் சவடால் அடித்த அதேவேளையில், முஸ்லிம் வகுப்புவாதத்தையும் அத்துடன் நைலாகக் கலந்து ஊட்டியதும் மற்றொரு உதாரணமாகும்.

சோஷலிஸத்தைச் சொல்லி பெரும்பான்மையான ஏழை எளிய பாட்டாளி முஸ்லிம் மக்களைத் தமது பக்கம் இழுத்துக் கொள்ள வேண்டுமானால், சோஷலிஸத்தை வெறுக்கும் யு. என். பி. யின் விரோதியாகவும் தன்னைக் காட்டிக் கொள்ளவேண்டும் என பதியுதின் விரும்பினார். எனவே தீவிர சோஷலிஸ பக்தராக தன்னைக் காட்டிக் கொண்ட அவர், அதிதீவிர யு. என். பி. எதிர்ப்பாளராகவும் வேஷம் போட்டுக் கொண்டார். யு.

என். பி. தூண்களாகவும், பெரும் பணமுதலாளிகளாகவும் உள்ள முஸ்லிம் தலைவர்களை மேடைகள் தோறும் வெளுத்து வாக்கினார். யு. என். பி. யிலுள்ள முஸ்லிம் முதலாளிகளின் நலன்களுக்குக் காசு 97 சதவிகிதம் வறியவர்களாயுள்ள முஸ்லிம் சமூகத்தை தியாகம் செய்ய இயலாது என்று முழங்கினார். இத் தலைவர்கள் பெரும் சய நலவாதிகள், இவர்கள் ஏழை

## இ. சோ. மு. கோட்டைக்குள் குத்து வெட்டு

எளிய பாட்டாளி முஸ்லிம் களுக்கு எதுவித நன்மையையும் இதுவரை செய்தது கிடையாது; ஆதலால் இவர்களை இனியும் நம்பி ஏமாறக் கூடாது என எச்சரிக்கை விடுத்தார். யு. என். பி. முஸ்லிம் தலைவர்கள் மதத்தைக் காட்டிச் செய்யும் மாய் மாலங்களில் சிக்கிவிடக்கூடாது; சோஷலிஸம் ஒன்றுதான் விமோசனப்பாதை, எனவே சோஷலிஸ விரோதியான யு. என். பி. யையும் அதில் தூண்களாக உள்ள முஸ்லிம் தலைவர்களையும் நிராகரிக்க வேண்டும் என தடாபுடலாகக் கொக்கரித்தார்.

இப்போது-தேர்தல் முடிந்து பதவிக்கு வந்த பின், ஆடம்பரமான, சொகுசான, குளிர்நட்டப்பட்ட இ. சோ. மு. வுக்குள் அலுவலகத்திலிருந்து கொண்டு, சந்துகளிலும், பொந்துகளிலும், குச்சு வீடுகளிலும் வாழும் வறிய முஸ்லிம்களைப் பற்றியல்ல-பெரும் யு. என். பி. முஸ்லிம் முதலாளிகளைப் பற்றி அனுதாபத்தோடு சிந்திக்கிறார் போல் தெரிகிறது. எனவே அவர்களுக்கு தான் ஒரு தேனீர் விருந்து வைத்து, அவர்களுடன் கலந்துரையாடி, அவர்களின் வர்த்தக-முதலாளித்துவச் சுரண்டல் நலன்களின் சேமலாபங்கள் பற்றி ஆராயவும், இந்த அரசாங்கத்தின் கீழ் அவர்களுக்குள்ள "கஷ்ட நஷ்டங்கள்" பற்றியும், அவர்களின் நலன்களை எப்படிப் பாதுகாக்கலாம் என்பது பற்றியும் தீவிரமாக ஆலோசிக்கவும் விரும்பினார் போலும். அதனால்தான் சோஷலிஸ விரோதிகளான-பெருமுதலாளி வர்க்கத்தினரான யு. என். பி. முஸ்லிம் தலைவர்களையும், பிரமுகர்களையும் அன்புடன் அழைத்து தேனீர் விருந்தும் உபசாரமும் நடத்தியுள்ளார். ஹலீம் இலாக்கின் அறிக்கையிலிருந்து இப்படித்தான் தெரிகிறது.

பதியுதினைப் பற்றி இந்தப் பெரு முதலாளித்துவ-பூர்வாங்க கனவான்களுக்கும் தெரியும். ஆதலால் அவருடைய அன்பழைப்பை ஏற்று யு. என். பி. யின் முஸ்லிம் கிளையான அகில இலங்கை முஸ்லிம் லீக் கின் தலைவர் டாக்டர் எம். சி. எம். கலீல், ஜாபீர் ஏ. காதர், பளில் ஏ. கபூர், மாக் கான் மாக்கர் அக்குரணை எம். பி. ஹமீத், நிந்தஜர்

எம். பி. முஸ்தபா, செனட்டர் கிச்சிலான். ஏ. எம். ஏ. அசிஸ், ஏ. ஆர். எம். முக்தார், ஜபர்ஜி, தாலுத்பாய் ஆகியோரெல்லாம் சமூகம் கொடுத்துள்ளார்கள்.

இந்தக் கனவான்களெல்லாம் பதியுதின் சோஷலிஸத்துக் காகப் போகவில்லை என்பதையும், அத்துடன் பதியுதினும் இந்தப் பணக்கார பிற்போக்கு ம்பலும் தத்தம் மேடைகளில் ஒருவர்க்கொருவர் காரசாரமாக தாக்கிப் பேசியதையும் தேர்தலில் எதிர் எதிராகவே செய்ததையும் மறந்துவிட முடியாது. ஆனால், அது தேர்தலுடன் சரி. பாராளுமன்ற அரசியலில் இது சகஜம்.

ஆளும் வர்க்கங்கள் தமக்கிடையே செய்யும் செல்லச் சண்டையான இதையெல்லாம் பாராட்டலாமா? அது தேர்தலுடன் சரி. எனவே எதுவித கூச்ச நாச்சமின்றி பதியுதினும் அவர் பக்தர்களும் இந்த யு. என். பி. கனவான்களும் தேனீர் விருந்தில் ஒன்றாக உட்கார்ந்து பரஸ்பரம் அக்கறையோடு தமது எதிர் காலத்தைப் பற்றி சிந்தித்திருக்கிறார்கள். தொழில், வர்த்தகம் (சுரண்டல்) தமது ஆதிக்கத்தை நிலைநாட்டும் தமது கலாச்சாரம் மற்றும் விஷயங்களைப் பற்றிச் சிந்தித்திருக்கிறார்கள். கடைசியாக ஏகோபித்து இவற்றைப் பாதுகாப்பதற்காக ஒரு சபையையும் அமைத்துள்ளார்கள், பதியுதினை பிரதான தலைவராகவும், ஏ. எம். ஏ. அசிஸை பிரதான செயலாளராகவும் கொண்ட இச் சபைக்கு ஏனைய படு பிற்போக்குவாதிகளான, புகழ்பெற்ற யு. என். பி. நட்சத்திரங்களும் உத்தியோகத்தர்களாக தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளார்கள்.

இது, உண்மையிலேயே பதியுதின் சோஷலிஸத்தால் ஏமாற்றப்பட்டுள்ள இ. சோ. மு. வின் கீழ் மட்டத்திலுள்ள வர்களிடையே திகைப்பையும், வியப்பையும், ஆத்திரத்தையும் உண்டாக்கி விட்டது போலும். அவர்களுக்குள் குமுறல் ஏற்பட்டு எதிர்ப்புக் குரல் கிளம்பிவிட்டது. இது இ. சோ. மு. வுக்குள் மட்டுமல்ல, வெளியேயும் பரவல்தொடங்கி விட்டது. இதனை முடிமறைக்க இ. சோ. மு. வின் "ஜனரஞ்சக" எம். பி. யான முதூர் மஜீத் ஒரு அறிக்கை விட்டார். இந்த அறிக்கை பிரச்சினையை இன்னும் கிளறி விட்டது. எனவே, இ. சோ. மு. வின் மற்றொரு தலைவரான ஹலீம் இலாக் உடனே முதூராரின் அறிக்கையை மறுத்து பதியுதின் நடத்திய தேனீர் விருந்தில் தான் கண்டதையும், கேட்டதையும் பதியுதின் நிகழ்த்திய பேச்சையும் அப்படியே அப்பட்டமாக விளக்கி பத்திரிகைகளில் அறிக்கை விட்டார். இந்த அறிக்கை மேலும் சலசலப்பை ஏற்படுத்தி, பதியுதின் சோஷலிஸ முகமுடியைக் கிழித்து விடவே பதியுதினுக்கும் அவர்தம் பக்தர்களுக்கும் இடிக் கலக்கத்தை உண்டாக்கி விட்டது போல் தெரிகிறது.

உடனே பதியுதின் ஒரு விளக்க அறிக்கையையும், பக்தர்கள் ஒரு மறுப்பு அறிக்கையையும் வெளியிட்டுள்ளனர்.

இந்த விவகாரம் ஸ்ரீலங்கா சுதந்திர கட்சியின் தலைமைப் பீடத்துக்குள்ளும் ஒரு சலசலப்பை உண்டாக்கியுள்ளதையும், ஸ்ரீமாமம்மையார் பதியுதினை அழைத்து, தேனீர் விருந்தில் நடந்த சம்பவங்களையும், அதில் அவர் நிகழ்த்தியதாகக் கூறப்படும் அரசாங்க விரோதப் பிரச்சாரத்தைப் பற்றியும் விசாரித்தாகவும் தெரிய வந்த தகவல் ஒன்று கூறுகிறது. தான் அப்படி ஒன்றும் பேசவில்லை என பதியுதின் மறுத்த

தாகவும், அத்தகவல் மேலும் கூறுகிறது. இது இப்படி இருக்க-

இந்த விவகாரத்தில் கெனமன் திரிபுவாதக் கும்பலும் முதலெடுக்க முனைந்துள்ளதாகத் தெரிகிறது. கொழும்பு மத்திய தொகுதியில் சுதந்திர கட்சி அபேட்சகராகப் போட்டியிட்ட ஹலீம் இலாக்கை மட்டம்தட்டி வைத்துத்தான் மத்திய தொகுதியில் தமது ஆசனத்தைப் பாதுகாத்துக்கொள்ள தாம் என்று எண்ணியும், வங்கு வால் பிடிக்கும் பதியுதினை தாம் பாதுகாக்கவேண்டும் என்று கருதியும் ஹலீம் இலாக்குக்கு விரோதமான பிரச்சாரத்தில் தமது பத்திரிகையான "எத்த"வை முடுக்கிவிட்டுள்ளனர்.

எது எப்படி இருந்தபோதிலும் பதியுதின் சோஷலிஸ முகமுடி கிழிந்துவிட்டது; அவர் போட்டிருந்த யு. என். பி. எதிர்ப்பு வேஷம் களைந்து விட்டது. ஆசிரியர் நியமனங்கள், பல்கலைக்கழக, கட்டுப்பாட்டை விவகாரங்கள் ஆகியவற்றால் பதியுதினுக்கு நாலா புறமும் எதிர்ப்புக் கிளம்பியுள்ள இந்த வேளையில், தேனீர் விருந்து விவகாரமும் முற்றி உள்ளேயும் வெளியேயும் எதிர்ப்பு புயல்போல் கிளம்பிவிட்டது. அதனால் அவருக்கு வருத்தம் ஏற்பட்டுவிட்டதோ என்னவோ-அவர் இருவாரகால உத்தியோக ஓய்வு எடுத்துள்ளார். இதை எழுதும்போது அவர் ஆஸ்பத்திரியில் என்றும் கேள்வி!

## சமயவாதமும்? சந்தர்ப்பவாதமும்?

சென்ற மே மாதம் 26ம் திகதி "சன்" பத்திரிகையில் மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோ இலங்கையில் சோஷலிஸ அரசாங்கம் ஒன்றை நிறுவுவதை ஆதரிப்பதாக மே. ஜெர்மன் டெலிவிசன் குழுவொன்றிற்குக் கூறியதாகச் செய்தி வெளிவந்திருந்தது. அதே தினமும், மறுதினமும் இச் செய்தியை மறுத்து மகா

நாயக்க தேரோ விட்ட அறிக்கை இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத்தாபனத்தால் திரும்பத் திரும்ப ஒலிபரப்பப்பட்டது.

அண்மையில் இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத்தாபனம் சம்பந்தமான கொமிசனுக்கு சாட்சியமளிக்கையில், முந்நாள் மந்திரியார் ஈ. எல். சேனநாயக்கா உட்பட பலரின் வற்புறுத்தலின் பேரிலேயே, தான் ஜெர்மன் டெலிவிசன் குழுவிருக்குக் கூறியவற்றை மறுத்து அறிக்கை விட்டதாக மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோ குறிப்பிட்டுள்ளார். தற்பொழுதும் யாராவது வற்புறுத்திய தின் பேரில்தான் மேற்கண்டவாறு சாட்சியமளித்தாரோ என்று எமக்குத் தெரியாது.

எவருடைய வற்புறுத்தலுக்கும் பயந்து தமது கொள்கையை மாற்றவேண்டிய நிலையில் மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோ இருப்பதாக எம்மால் நம்ப முடியாது. ஏனெனில் அவருடைய ஆசிரீவாதம் இல்லாமல் முக்கிய விஷயங்கள் நடப்பதில்லை. இந்நிலையில் வற்புறுத்தலின் பேரில் தான் கூறியதையே மறுத்துரைக்கு மளவிற்கு மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோ சக்தியிழந்திருக்க முடியாது. இது அரசாங்கங்கள் மாறும்போது ஏற்படும் சந்தர்ப்பவாதமாகத் தான் இருக்க வேண்டும். இந் தச் சந்தர்ப்பவாதத்திற்கு மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோ போன்ற சமயவாதிகளும் விதிவிலக்கானவர்களல்ல, என்பதையே மகாநாயக்காவின் செயல் எடுத்துக்காட்டுகிறது.

சமயங்கள் புனிதமானவை, நடைமுறை வாழ்க்கைக்கு அப்பாற்பட்ட மோட்ச உலோகத்திற்கு அழைத்து செல்பவை, என்பதெல்லாம் வெறும் ஏமாற்று என்பதை மகாநாயக்க தேராவின் செயல் நிரூபிக்கிறது.



## போப் வருகை

'கத்தோலிக்க செயல் முறையை' (Catholic Action) வாய் கிழியத் திட்டியவர்களெல்லாம் இன்று பாப்பாண்டவரை வரவேற்பதில் முன்னணியில் நிற்கிறார்கள். இதில் விசித்திரமென்ன வென்றால் எமது 'சோஷலிஸ' அரசாங்கம் பாப்பாண்டவரை வரவேற்பதற்கு தட்டிடலாக ஆயத்தங்கள் செய்து கொண்டிருக்கும்போது, சென்றவாரம் இப்பத்திரிகையில் குறிப்பிட்டவாறு, ரோம் நகரின் சேரி மக்கள் பாப்பாண்டவருக்கெதிராக ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தியுள்ளார்கள். ரோமாபுரியின் சேரி மக்களுக்கு சாந்தியளிக்க மாட்டாத பாப்பாண்டவர் பல்லாயிரம் மைல்களுக்குப்பாலுள்ள இலங்கை மக்களுக்கு எவ்வாறு நிம்மதியை உண்டாக்குவாரோ தெரியாது. ஆனால் மல்வத்தை மகாநாயக்க தேரோவைப் போன்று பாப்பாண்டவரும் கூட்டாட்சியினருக்கு ஆசிரீவதித்துச் செல்லக்கூடும். சமய வாதங்களெல்லாம் வாக்குச் சேர்க்கும் சந்தர்ப்பவாதத்தைத் தான் குறிக்கோளாக உள்ளன.



# முன்னேற்றமான புதுமைக்கு வழிவகுக்க பழமையை எதிர்த்த போராட்டத்தில்

மகத்தான வெற்றியை சட்ட மக்கள் புரட்சியின் 25வது ஆண்டு நிறைவை—தமது தாய் நாட்டின் 25வது ஆண்டு தினத்தை—பெரு விழாவாகக் கொண்டாட அல்பேனிய மாதர்கள் பெரும் அரசியல், புரட்சிகர உணர்வுடன் முன் வந்துள்ளனர்.

ஆலைகளிலும், தொழிற்சாலைகளிலும் விவசாயக் கூட்டுறவுப் பண்ணைகளிலும், இதர பல்வேறு நிறுவனங்களிலும் அவர்கள், ஏனைய உழைக்கும் மக்களைப் போன்று ஒன்று கூடி பேச்சுவார்த்தைகள் நடத்துகின்றனர். தம்மால் எவை, எவற்றையெல்லாம் சாதிக்க முடியுமோ அவற்றையெல்லாம் சாதிப்போம் என உறுதிபெறுகின்றனர்; புதிய முயற்சிகள் எடுக்கின்றனர்; சோஷலிஸ்தொழில் அமைப்பை மேலும் பலப்படுத்துகின்றனர்; புரட்சிகர கட்டுப்பாட்டை மேலும் வலுப்படுத்துகின்றனர். பழைய எண்ணங்கள், பழக்க வழக்கங்கள், சம்பிரதாயங்களிலிருந்து விடுபட்டு, முற்போக்கான புதுமையானவற்றையெல்லாம் கைக்கொள்கின்றனர். இவ்வாறாக, மகத்தான இவ்வெள்ளி விழாவை பெரும் சாதனைகள் நிறைந்ததாக மாற்ற முயல்கின்றனர்.

## உறுதியான உள்ளம் தெளிவான சிந்தனை

இவ்வருடம், அல்பேனிய தொழிற் கட்சியின் வரலாற்றையும், தோழர் அன்வர் ஹோஷா எழுதிய நூல்களையும் தமது கைகளில் வைத்துக்கொண்டு, வெகுஜன மார்புக் கத்தை வர்க்கப் போராட்டத்தின் ஊடாக முன்கொண்டு செல்ல உறுதிபூண்டுள்ளனர். அதாவது, பழமைக்கெதிராக பின்தங்கிய பழக்க வழக்கங்களைக்கெதிராக முற்போக்கான புதியவற்றை

யெல்லாம் மோதவிடுவதன் மூலமாகவும், விட்டுக்கொடுக்காது போராடுவதன் மூலமாகவும் தொடர்ந்து முன்னேற அல்பேனிய மாதர்கள் முன்வந்துள்ளனர். அவர்கள், அல்பேனிய முழுத் தொழிலாளி வர்க்கத்தையும்போல, கூட்டுறவு விவசாயிகளைப் போல, மக்கள் மத்தியிலுள்ள புரட்சிகர புத்திஜீவிகளைப்போல அல்பேனிய தொழிற் கட்சியின் 25வது மாநாட்டின் சரித்திர முக்கியத்துவம் வாய்ந்த முடிவுகளைச் செயல்படுத்தவும், சோஷலிஸப் புரட்சியை வாழ்க்கையின் சகல துறைகளிலும் மேலும் ஆழமாகவும், முன்னேற்றமாகவும் எடுத்துச் செல்லவும் களத்தில் குதித்துள்ளனர். அன்று—மகத்தான விடுதலைப் போராட்டத்தின் போது—அவர்கள் எப்படிக்கரங்களில் ஆயுதந்தாங்கி விடுதலைப் படைகளுடன் ஒன்றாக இணைந்து நின்றனரோ அது போல, இன்றும் ஒரு கையில் துப்பாக்கியும், மறு கையில் பிச்சாணுமாக சகல இடங்களிலும் காணப்படுகின்றனர். சோஷலிஸப் புரட்சியின் வெற்றிகள் கட்டி வளர்க்கப்பட்டு பாதுகாக்கப்படுகின்றன. உறுதியான உள்ளத்துடன், தெளிவான சிந்தனையுடன், சுறுசுறுப்பானவைகளுடன் நாலுக்குநாள் தமது தாய்நாட்டின் மகிமையை மென்மேலும் வளர்க்கின்றனர். ஆக்கபூர்வமான அவர்களின் சிந்தனை, ஸ்தாபனத்திறமை, தலைமை தாங்கும் திறன், சகலவிதமான கடமைகளையும் சரிவர நிறைவேற்றும் திறன் ஆகியவை எமது நாட்டில் வாழ்க்கையின் சகல துறைகளிலும் வெளிவந்தன. கட்சியும், அதன் தலைமையிலும் மாதரும் நடத்திய பலமான போராட்டத்தின் மூலம்—மாதரை தலைகுனிய வைத்திருந்த பழமையான கருத்துக்களுக்கும், பழக்க வழக்கங்களுக்கும் எதிரான போராட்டங்கள் மூலம்—பூரண விடுதலைக்கு தடையாக உள்ள, புரட்சிகர உணர்வை மழுங்கடிக்கின்ற சகலவற்றிற்கும் எதிரான போராட்டத்தின் மூலம் இச்சாதனைகள் நிறைவேற்றப்பட்டன.

## பழமையை எதிர்த்துப் போராட்டம்

பல வருடங்களுக்கு முன் கட்சியும், அல்பேனிய மாதர் சங்கமும் பழமையை எதிர்த்தும் புதியவற்றைப் பேணி வளர்க்கவும் நடத்திய போராட்டத்தில், மாதர்கள் சமூகத் தொழில் புரிவது வெட்கக்கோளாறு என கருதப்பட்ட குறுகிய எண்ணத்தை எதிர்த்து அதற்குப் பதிலாக தத்துவார்த்த, அரசியல், பொருளாதார விடுதலைக்கு தொழில் உன்னதமானது என்ற எண்ணத்தை தோற்று விப்பதே பெரும் பிரச்சினையாக இருந்தது.

பரந்துபட்ட மாதர்களின் வளர்ச்சிக்கும், சுய-கல்விக்குமாக சகல துறைகளிலும் தத்துவார்த்த வேலை செய்த தன் மூலம்—பல்வேறு பிரச்சினைகளிலும் இதுபோலவே பழமைக்கு எதிராகப் போராடியதன் மூலம் அல்பேனிய

மாதர் சங்கங்கள் வெகுஜன மார்புக்கத்தின் கோட்பாடுகளை ஆழமாகச் செயல்படுத்தியுள்ளனர். முன்னேறிய மாதர் பலர் வீடுவீடாகச் சென்று மாதர்கள் உற்பத்தியில் ஈடுபடுவதன் முக்கியத்துவத்தை தமது சக மாதர்களுக்கு விளக்கிக் கூறினர். அவர்கள் ஜனநாயக முன்னணி ஸ்தாபனங்களுடன் இணைந்து செயல்படுவதன் மூலம், ஆண்களிடத்திலிருந்த பழமையை மாற்ற விரும்பாத தன்மையை மாற்றுவதற்கும் வேலை செய்தனர்.

லாற்றியும் வருகின்றனர். மாதர்களின் இக்கடமை, நாட்டின் சோஷலிஸ அபிவிருத்திக்கான சமூக உற்பத்தியில் ஈடுபடுவதில் தான் முதற்கண் தங்கியிருக்கிறது.

## கட்சியின் வழிகாட்டேல்

சிலரிடம் இன்றும் நிலவியும் பழைய பிரபுத்துவ—முதலாளித்துவ சமுதாயத்தின் எண்ணெங்குக்கே திராக—பெண்களின் திறமையில் அவநம்பிக்கையும், அவர்களைக் குறைத்து மதிப்பிடுதலுமான

# அல்பேனிய மாதர்கள்

இந்த வேலை இன்று மகத்தான பயனைத் தந்திருக்கிறது. மாதர்கள் தொடர்ச்சியாக உற்பத்தி—சமூகத் தொழில்களில் மேலும் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்; அவர்கள் தேசிய வாழ்வில் பூரணமாகப் பங்கு கொள்கின்றனர். இன்று, நகரங்களிலும், நாட்டுப் புறங்களிலும் உள்ள உழைப்பாளிகளில் 44.5 சதவிகிதத்தினர் மாதர்கள் என்ற உண்மை இதனை நிரூபிக்கின்றது. இன்று மாதர்கள் புடவை உற்பத்தித் தொழிலில் 82 சதவிகிதத்தினராகவும், சுகாதார சேவையில் 70 சதவிகிதத்தினராகவும், கல்வித்துறையில் 47.8 சதவிகிதத்தினராகவும், சிறுகைத்தொழிலில் 48 சதவிகிதத்திற்கும் அதிகமானோராகவும், வர்த்தகத் துறையில் 50 சதவிகிதத்தினராகவும் இருக்கின்றனர்.

## தேசிய வாழ்க்கையில் மாதர்களின் பங்கு

இருந்தபோதிலும்—மாதர்கள் சகல தொழில்களையும் செய்யக்கூடிய தகுதிவாய்ந்தவர்கள் என்பது நடைமுறையில் நிரூபிக்கப்பட்டபோதிலும்—சிலர் மத்தியில் இன்னும் பின்தங்கிய கருத்துக்களும், பழக்கவழக்கங்களும் மீண்டும் தோன்ற முனைகின்றன. இது, சிறு முதலாளித்துவ பழமைவாதத்தினதும் காலத்தினதும் வெளிப்பாடுகளாகும். அதாவது குடும்பத்துடன் சம்பந்தப்பட்ட வேலைகளைச் செய்வதற்காக மாதர்களை சமூக வேலைகளிலிருந்து விடுவிகின்ற மனப்பான்மையாகும். நகரங்களில் சில மாதர்கள் உற்பத்தித் தொழிலில் ஈடுபட விரும்பாது “இஷ்டமான வேலை”யைச் செய்ய விரும்புகின்றனர். இவ்வித தவறான கருத்துக்கள் தேசிய வாழ்க்கையில் மாதர்களின் பங்குக்கும் அவர்களின் ஆற்றலுக்கும் தடையானவையாகும்.

பழமைக்கெதிரான போராட்டம் நீண்ட, கஷ்டமான, தொடர்ச்சியான போராட்டம் என்பதையும்; எமது சமுதாயம் இடைவிடாது வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றது என்பதையும் அல்பேனிய மாதர் சங்கங்கள் உணர்ந்துள்ளன. சமுதாயத்தில் மாதர்களின் புதிய கடமைகளை உணரவைக்கும் விதத்தில் பல்வேறு வகைகளில் செயலாற்றின; செய-

வழக்கங்களைக்கெதிராக உறுதியான போராட்டம் நடைபெறுகின்றது. தேர்ச்சியடைந்த வேலைகளிலும், பொறுப்புள்ள பதவிகளிலும் மாதர்கள் நியமிக்கப்படாமலிருப்பதற்கான காரணம், அவர்களது தொழில் நுட்பம், கல்வி நிலை குறைந்திருப்பது தான் என்பதில் சந்தேகமில்லை. யென்றாலும், பிரதான கார-

சென்ற வருடம் அல்பேனியாவின் 25வது தேசிய தினத்தை முன்னிட்டு ஹெஜ்ஜிஜே அமதஜே எழுதிய கட்டுரை.

ணம் அவர்கள் பழமைவிரும்பிகளாக இருப்பதுதான். மாதர்களின் திறமைக்கேற்ற வகையில், சமுதாயத்தில் அவர்களுக்குரிய இடம் கொடுக்கப்படுவதற்காக சகலவிதமான அர்த்தமற்ற, அநாவசியமான சிந்தனைகளையெல்லாம் அகற்றி, ஒரு நோக்கத்துடன் செயல்படும்படி கட்சி தனது அடிமட்ட ஸ்தாபனங்களையும், அரசாங்க நிறுவனங்களையும் பணித்துள்ளது.

## தத்துவார்த்த அரசியல் வளர்ச்சி

சமுதாய முன்னேற்றத்துக்காக மாதர்கள் தமது தத்துவார்த்த, அரசியல் மட்டத்தை மேலும் உயர்த்தி, கல்வி அறிவிலும், தொழில் நுட்பத்திலும் சிறந்து விளங்க தேவையான எல்லை நிலைமையையும் அரசாங்கம் கட்சியின் தலைமையிலும் அதன் வழிகாட்டலிலும் உருவாக்கியுள்ளது. இன்று மாதர்கள் நாட்டில் பல முன்னணிப் பதவிகள் வகிக்கின்றனர். தேசிய அசெம்பிளியில் 17 சதவிகிதமான அங்கத்தவர்கள் பெண்களாவர். மக்கள் கவுன்ஸில்களில் 36.17 சதவிகித அங்கத்தினர்கள் பெண்கள். நீதிபதிகளில் 36 சதவிகிதத்தினரும், சுப்ரீம்கோர்ட் அங்கத்தினர்களில் 30 சதவிகிதத்தினரும் மாதர்களாவர். 1964ல் பொருளாதார நிறுவனங்கள், தொழிற்சாலைகள், சமூக—கலாச்சார நிறுவனங்களை 200 பெண்கள் நிர்வகித்தனர். இன்று 600க்கும் மேற்பட்ட மாதர்கள் தமது சுய ஆதாரத்தில் இன்று உறுதி

யோடும்/துணிவோடும் இவற்றை செம்மையாக நிர்வகிக்கின்றனர். சென்ற வருடம் 36 மாதர்கள் இருந்த இடத்தில் இன்று 215 பேர் உப—அதிபர்களாகவும், 310 பேர் இருந்த இடத்தில் இன்று 2,240 பேர் கமிட்டிகளின் தலைவர்களாகவும் உள்ளனர். இவை உண்மையில் மகத்தான மாற்றங்கள், முன்னேற்றங்கள். அல்பேனிய மாதர்களின் வாழ்க்கையில் ஆழமான புரட்சி ஏற்படுவதன் அறிகுறிகள்.

பழமையான—திமை விளைவிக்கின்ற எல்லாவற்றுக்கும் எதிரான போராட்டத்தில் தோன்றும் புதிய சோஷலிஸ பழக்க வழக்கங்களைக் கண்டு பிடித்து, பேணிக்காத்து வளர்ப்பதற்காக நாடோறும் ஏற்பட்டுள்ள மாபெரும்

போராட்டத்தில், குடும்பத்தின் சோஷலிஸ உறவுகளை மேலும் கட்டி வளர்ப்பதற்கு விசேஷ முயற்சிகள் எடுக்கப்படுகின்றன. சோஷலிஸ கோட்பாடுகளைக் கிணங்க புதிய குடும்பங்கள் ஒருவாக்கப்படும் போராட்டம் துரிதப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. வாலிபப் பருவத்தினரின் அன்னியோன்ய உறவுகள், அன்பு, சுயவிருப்பம் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் திருபணத் தொடர்புகள் ஏற்படுத்தப்படுகின்றன. சோஷலிஸ அடிப்படையிலான குடும்பங்களாக மாறுவதற்கு திருமணத் தொடர்புகளில் மாற்றம் ஏற்படுவது அகசியம் என்பதனால் இது வற்புறுத்தப்படுகிறது. இவை எமது சோஷலிஸ கோட்பாடுகளுக்கும் நல்வழிக்கும் உகந்தனவாய் இருந்தல் அவசியம்.

பழமையான பழக்க வழக்கங்களைக்கெதிரான போராட்டத்தில் அல்பேனிய மாதர்கள் சிறந்த அனுபவங்களைப் பெற்றுள்ளனர். புரட்சிகர நடவடிக்கைகள் மூலம்—பிரதானமாக கல்வி முறையின் மூலம் பிற்போக்கான எண்ணங்களையும், பழக்க வழக்கங்களையும் தீயிலிட்டுவிட்டு புதிய சோஷலிஸ கோட்பாடுகளை கையெழுத்துள்ளனர். குறிப்பாக தத்துவார்த்தப் போராட்டங்கள் மூலம்—தோழர் அன்வர் ஹோஷாவின் 1967 பிப்ரவரித் திகதி சொற்பொழிவின் வழியில் செல்வதன் மூலம் பல காரியங்களைச் சாதித்துள்ளனர். அதாவது வயதான ஆண்களுக்கும், இளவயதுப் பெண்களுக்கும்ிடையே நடந்திருந்த விவாகங்களை ரத்துச் செய்தல், பெண்களைச் சந்தைப் பொருளாகக் கருதி பணத்துக்காகச் செய்யும் கல்யாணத்தை ரத்துச் செய்தல், சீதனப் பழக்கத்தை இல்லா தொழித்தல், திருமண வைபவங்களில் அலுவலியமான செலவுகளைக் குறைத்தல் ஆகியவற்றில் அல்பேனிய மாதர்கள் வெற்றிகண்டுள்ளனர். இன்று ஆண்களோடு ஒன்றாக தொழில் செய்தும், கல்விகற்று வருவதால் ஒருவரை ஒருவர் புரிந்து கொண்டு—ஒருவரை ஒருவர் காதலித்து பெற்றோரின் அனுமதியுடன் மணம் செய்து கொள்கின்றனர்.

## மார்க்சிஸ-லெனினிஸ

### உலக நோக்கம்

கட்சியும், தோழர் அன்வர் ஹோஷாவும் எமக்குப்



# அல்பேனிய தேசிய விடுதலைப் போர்

சின்னஞ் சிறிய அல்பேனிய நாட்டின் பெண்ணம் பெரிய புகழ் பூத்த மக்கள், கையில் ஏந்திய வாளுடன் ரத்தத்தினால் தமது நாட்டின் சரித்திரத்தை எழுதி வைத்திருக்கிறார்கள்.

அல்பேனிய நாட்டின் சரித்திரத்தில் வெளிநாட்டுப் படையெடுப்பாளர்களுக்கு எதிராக தேச பக்திமிக்க அந் நாட்டு மக்கள் போர் புரிந்த வரலாறு பெரும் பகுதியைப் பிடித்துக் கொள்கிறது.

முதலாம் இரண்டாம் நூற்றாண்டுக் காலத்தில் ரோம சாம்ராஜ்யத்தின் ஆக்கிரமிப்புக்கு எதிராக அவர்கள் புரிந்த போர் ரோம சரித்திர ஆசிரியர்களாலேயே புகழ்ந்து எழுதப்பட்டிருக்கிறது.

பதினேந்தாம் நூற்றாண்டிலிருந்து சுமார் நான்கு நூற்றாண்டு காலம் பல தடவை துருக்கியர்கள் தமது ஆட்

ஆண்டுகளுக்கிடையில் அல்பேனியா தேசம் முழுவதும் குரூவளிபோல் எழுந்த நிலப்பிரபுத்துவ எதிர்ப்பு இயக்கம் 1924 ஜூன் மாதத்தில் வெற்றி பெற்ற புரட்சிகர குணம்சம் கொண்ட பூர்ஷுவா ஜனநாயகப் புரட்சியுடன் முற்றுப் பெற்றது. இதன் பின்பு 1928ம் ஆண்டில் யூகோஸ்லாவிய ராணுவத்தினதும், வெள்ளையாதிக்க கொள்கையர்களினதும் உதவியுடன் அகமது சொகு என்னும் நிலப்பிரபுத்துவ பாதந்தாங்கி ஒருவன் ஆட்சியைக் கைப்பற்றி தன்னை அரசனாகப் பிரகடனப்படுத்திக் கொண்டான். சர்வாதிகாரி போல் செயலாற்றிய இவன்

இன்றி தொடர்ந்து வளர்ச்சி பெற்று வந்த இந்த பாஷிச எதிர்ப்பு தேசிய விடுதலைப் போராட்டம் படையெடுப்பாளர்களும் அவர்களின் கைக் கூலிகளும் தடுத்து நிறுத்த முடியாத அளவிற்கு காட்டுத் தீ போல் பெருகி எரிந்தது. இதற்கிடையில், மக்களைத் தட்டி எழுப்பி, போராட்டத்தின் நோக்கங்களை உணரச் செய்து ஒற்றுமைப்படுத்தி வெளிநாட்டு உள்நாட்டு எதிரிகளுக்கு எதிராக பூரண வெற்றிக்கு வழிகாட்டுவதற்கு ஒரு உறுதியான தலைமைப் பீடம் தேவையாக இருந்தது. இது போன்ற ஒரு தலைமைப் பீடத்தை அல்பேனிய மக்கள் அல்பேனியக் கம்யூனிஸ்ட் கட்சியில் கண்டனர். இதன் விளைவாக 1941ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 8ம் திகதி இராணுவத்தின் ஒரு எளிமை மிகுந்த பகுதியில் ரகசியமாக ஆரம்பிக்கப்பட்டதுதான் அல்பேனிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியாகும். (தற்போது அல்பேனிய தொழிலாளர் கட்சி) கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் ஸ்தாபிதத்துடன் அல்பேனிய தேசிய விடுதலைப் போர் ஒரு புதிய காலகட்டத்தில் காலடி வைத்தது. மிகவிரைவில் பெரும் வளர்ச்சி அடைந்த விடுதலை இயக்கம் மிக உறுதியான, உண்மையான மக்கள் புரட்சிகரப் போராட்டமாக உருப் பெற்றது. போராட்டத்தின் உண்மை நோக்கங்களை மக்களுக்கு உணர்த்துவதற்காக அல்பேனிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சி, தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தை தேசிய, விடுதலைக்கான போராட்டமாக, சரியான அரசியல் திட்டத்தின் அடிப்படையில் முன்னெடுத்துச் சென்றது. கட்சியின் அரசியல் திட்டத்தில் பரந்துபட்ட வெகுஜனங்கள், உடனடி அரசியல் தேவைக்கும் தாமது சொந்த அபிவிருத்திகளுக்கும், எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக தாமது தாய் நாட்டின் எதிர்கால நிலையில் ஓர் சரியான நியாயமான கொள்கைத் திட்டத்தையும் கண்டு கொண்டனர். மேலும் தமது சொந்த அனுபவத்தின் மூலம் கம்யூனிஸ்டுகள் தமது சொற்களைச் செயலாக ஆக்குபவர்களென்றும், மாபெரும் நோக்கமான தேசிய விடுதலைக்காக வீரத்திலும், தியாகத்திலும் உதாரணமாகத் திகழ்பவர்களென்றும், நாட்டிலும் அதன் மக்கள் மேலும் அன்பும், விஸ்வாசமும் கொண்டவர்களென்றும் அனுபவ பூர்வமாக வெகுஜனங்கள் உணர்ந்து கொண்டார்கள். ஆகவே கம்யூனிஸ்ட் கட்சி ஆரம்பிக்கப்பட்டு எட்டு ஒன்பது மாதங்களுக்குள்ளாகவே, தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தை வெற்றிகரமான முடிவுக்குக் கொண்டு வந்து உள்நாட்டு வெளிநாட்டு எதிரிகளுக்கு எதிராக பூரண வெற்றியை ஈட்டிக் கொடுக்கவல்ல ஒரே யொரு தலைமைப் பீடம் என்று பொதுவாக வெகுஜனங்களால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

1942 செப்டம்பரில் நடைபெற்ற பெசா மகாநாட்டின் மூலம் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி அல்பேனிய மக்களை ஒரேயொரு தேசிய விடுதலை முன்னணியின் கீழ் ஒற்றுமைப்படுத்தி அணிதிரட்டியது. எனவே இதன் பின்பு படையெடுப்

பாளர்களுக்கும், துரோகிகளுக்கும் எதிரான பரந்த ரீதியிலான ஆயுதப் போர் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இதன் ஆரம்பம் மாபெரும் பாசிஸ எதிர்ப்புப் புரட்சியின் அடிப்படையாக அமைந்தது. 1942ம் ஆண்டு காலகட்டத்தில் அல்பேனிய ஆயுதந்தரித்த போராளிகளின் தொகை பத்தாயிரத்திற்கும் அதிகமாகும்.

இத்தாவிய பாஷிட்டுகளுக்கும், உள்நாட்டுத் துரோகி

றுக் கொள்ள அல்பேனிய மக்கள் தயாராக இல்லை. தேசிய விடுதலைக் கவுன்ஸிலின் அதிகாரத்தை மட்டுமே அவர்கள் அங்கீகரித்தார்கள்.

**தேசிய விடுதலைப் போர் உக்கிரமடைந்தது**

ஆக்கிரமிப்பாளர்களுக்கு எதிரான தேசிய விடுதலைப் போர் மிகவும் வேகமாகப் பரவிக்கொண்டிருந்தது. 1943ம், ஆண்டு முடிவில் தேசிய விடு

## உலக சரித்திரத்தில் ரத்தம் எழுதப்பட்ட

னாக்கும் எதிரான போராட்டத்தின் இடையில் தேசிய விடுதலைக் கவுன்ஸில்கள் ஸ்தாபிக்கப்பட்டன. இந்தக் கவுன்ஸில்கள் மக்களைப் போராட்டத்திற்கு அணி திரட்டுவதற்கு மட்டுமின்றி பிற்காலத்திய பரந்த புரட்சிகர அரசியல் அதிகாரத்திற்கு முன்னோடியாகவும் அமைந்தன.

இரண்டாம் உலக யுத்தத்தின் போது ஸ்டாலின் கிராட்டில் செஞ்சேனை வென்ற சரித்திரப் பிரசித்திபெற்ற மகத்தான வெற்றிக்குப் பின்பு 1943ம் ஆண்டு அல்பேனிய தேசிய விடுதலைப் போராட்டம் ஒரு புதிய திருப்பத்தை எடுத்தது. 1943ம் வருட இலையுதிர் காலத்திற்குப் பின்பு, பெரிய நகரங்கள் தவிர்த்த அல்பேனியாவின் பெரும் பகுதிகள் விடுதலைப் போராளிகளின் கைவசமாயின.

இந்த நிலையின் 1943ம் ஆண்டு ஜூலை மாதத்தில் கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் முயற்சியால் ஒரு பொது தேசிய விடுதலைக் கவுன்ஸில் கூட்டப்பட்டது. அதில், எல்லா தற்காலிக ராணுவப் பிரிவுகளையும், நிரந்தர போர்ப்படைப் பிரிவுகளையும் சேர்ந்த அணிகளை ஒன்றாக இணைத்து பொது ராணுவ தலைமை நிலையம் அமைப்பதென முடிவு எடுக்கப்பட்டது.

**ஜெர்மன் நாஜிகள் புகுந்தனர்**

1943ம் ஆண்டு செப்டம்பர் 8ம் திகதி இத்தாவிய பாஷிச ஆட்சியின் வீழ்ச்சிக்குப் பின்பு ஜெர்மனிய நாஜி ராணுவம் அல்பேனியாவை ஆக்கிரமித்துக் கொண்டது. ஆரம்பத்தில் ஜெர்மனிய ஹிட்லர் வாதின, தாம் அல்பேனிய மக்களை இத்தாவிய ஆதிபத்தியத்திலிருந்து பாதுகாக்க வந்தவர்கள் என்று பிரகடனப்படுத்தி ஏமாற்ற முனைந்தார்கள். ஆனால் வெகுஜனங்கள் தாம் ஏமாறத் தயாராக இல்லை; ஜெர்மன் நாஜிகள் தமது பெரும் எதிரிகள் என்பதையும், முழு மனித வாக்கத்தின் பொது எதிரிகள் என்பதையும்; ஒரு பாவமும் அறியாத கோடிக் கணக்கான மக்களை வதைத்துக் கொன்ற கொலைகாரர்கள் என்பதையும்; உலக கலாச்சாரத்தை அழிக்கப் பிறந்தவர்கள் என்பதையும்; இத்தாவிய பாசிஸ படையெடுப்பாளர்களின் இடத்தைப் பிடித்துக் கொள்ளத் தமது தேசத்திற்கு வந்திருப்பவர்கள் என்பதையும் அல்பேனிய மக்கள் நன்கு தெரிந்து வைத்திருந்தார்கள், எந்த விதமான ஆக்கிரமிப்பையும், அல்லது துரோகிகளின் தலைமையில் அமைந்த எந்த வித அரசாங்கத்தையும் ஏற்க

தலைச் சேனையின் பல பிரிவுகளிலும் அடங்கிய போராளிகளின் தொகை 20,000 ஆக உயர்ந்திருந்தது. இதைத் தவிர கிராமப்புற தற்காப்பு அணியையும், ஆக்கிரமிக்கப்பட்ட நகரங்களின் கொளியல்லா அணியையும் சேர்ந்த போராளிகள் வேறு 20,000 அளவில் இருந்தனர்.

ஜெர்மன் பாசிஸ படையெடுப்பாளர்கள் தாது முழு ராணுவ பலத்தையும் உள்நாட்டுத் துரோகிகளையும் கொண்டு கொடூரமான ராணுவ நடவடிக்கை மூலம் தேசிய விடுதலைச் சேனையையும், தேசிய விடுதலை மன்னணியையும் அழித்தொழிக்க முனைந்தார்கள். ஆனால் தொழிலாளர், விவசாயிகள், புரட்சிகர புத்திஜீவிகள் அகியோரை உள்ளடக்கிய தேசிய விடுதலை முன்னணியும் சேனையும் அவர்களின் ராணுவ நடவடிக்கைகளை உறுதியுடனும் தியாகத்துடனும் எதிர்த்து நின்றன.

1944ம் ஆண்டு மே மாதத்தில் மாபெரும் வெற்றிகள் பெற்று பால்கன் குடாவரை முன்னேறியிருந்த சோவியத்

**தோழர் அன்வர் ஹோஷாவினால் தலைமை தாங்கப்பட்ட மகோன்னத அல்பேனிய தொழிலாளர் கட்சி ஏகாதிபத்தியவாதிகளாலும் நவீன திரிபுவாதிகளாலும் அணி அணியாகச் சுற்றிவளைக்கப்பட்ட வேளையிலும் மார்க்சிஸம்-லெனினிஸத்தின் புரட்சிகரச் செம்பதாசையை உறுதியாக உயரத்தூக்கிப் பிடிக்கின்றனர். வீரஞ்செறிந்த அல்பேனிய மக்கள் ஐரோப்பாவில் சோஷலிஸத்தின் சிறந்த கலங்கரை விளக்கமாகத் திகழ்கின்றனர்.**

சோவியத் யூனியன் திரிபுவாத தலைமைக் கும்பலும், யூகோஸ்லாவியாவின் டிட்டோ கும்பலும், மற்றும் எல்லா துரோகக் கும்பல்களும் பல்வேறு சாயைகளிலுள்ள சொறி பிடித்தவர்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கையில் வெறும் மண் குவியல்தான். ஆனால், நீங்கள் உயர்ந்த மலை; வானளாவிய உயர்ந்த கோபுரம். தாங்கள் வீழ்ச்சியடைவதற்கு முன்பே அவர்களெல்லாம் இச்சகம் பேசுகின்றவர்களாகவும், ஏகாதிபத்தியத்திற்கு உடந்தையாளர்களாக இருக்கின்றார்கள். ஆனால், அஞ்சாத பாட்டாளி வர்க்கப் புரட்சியாளர்களான நீங்கள் ஏகாதிபத்தியத்தோடும் அதன் கைக் கூலிகளும்



**மகத்தான மார்க்சிஸ்ட்-லெனினிஸ்டும், அல்பேனிய மக்களின் தலைவகுமான தோழர் அன்வர் ஹோஷா.**

சியை அல்பேனிய மக்கள்மேல் திணிக்க முயன்றிருக்கிறார்கள். அவர்களை எதிர்த்து வீரமிக்க அந்நாட்டு மக்கள் புரிந்த போர் உலக சரித்திரத்தில் பல பக்கங்களை நிரப்பியிருக்கிறது.

இருபதாம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில், முக்கியமாக 1908-1912க்கு இடைப்பட்ட காலத்தில் துருக்கியர்களுக்கு எதிரான அல்பேனிய மக்களின் போராட்டம் ஒரு புதிய திருப்பத்தை அடைந்தது. 1912ம் ஆண்டில் அல்பேனிய மக்களின் ஆயுதப் போராட்டம் எழுச்சி 1912 நவம்பர் 28ல் தேசிய சுதந்திரப் பிரகடனத்துடன் வ்ளோலா என்னும் நகரில் அல்பேனிய அரசாங்கம் ஒன்று அமைக்க உதவியது.

**இத்தாவிய பாசிஸ்டுகள் ஆக்கிரமித்தனர்**

முதலாவது உலக யுத்தத்திற்குப் பின்பு 1920-1924ம்

அல்பேனியாவை தன்னுடைய பிரத்தியேக சமஸ்தானமாகவே கருதினான். வெளிநாட்டுத் துப்பாக்கி முனைகளின் உதவியுடன் பதவிக்கு வந்த இவன் தனது "நன்றியுணர்வை" அவர்களுக்கு வெளிப்படுத்த தவறவில்லை, அதன் விளைவு, 1925ம் ஆண்டிலிருந்து சிறிது சிறிதாக இத்தாவிய ஏகபோகத்திற்கு தனது நாட்டின் கதவுகளைத் திறந்து விட ஆரம்பித்தான். 1939ம் ஆண்டு ஏப்ரல் 7ம் திகதி இத்தாவிய பாசிஸ ராணுவம் அல்பேனியாவைத் தாக்கி ஆக்கிரமித்தது. அரசன் சொகு ரகசியமாகத் தப்பி ஓடினான்.

**கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் தோற்றம்**

அல்பேனிய தேசிய விடுதலைப் போர் இத்தாவிய பாசிஸ்ட் ராணுவம் ஆக்கிரமித்த முதல் நாளிலிருந்து தொடங்கப்பட்டது! குறுக்கீடுகள்

1942 செப்டம்பரில் நடைபெற்ற பெசா மகாநாட்டின் மூலம் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி அல்பேனிய மக்களை ஒரேயொரு தேசிய விடுதலை முன்னணியின் கீழ் ஒற்றுமைப்படுத்தி அணிதிரட்டியது. எனவே இதன் பின்பு படையெடுப்



# பேரின் வரலாறு

புதிய வாழ்க்கையுடன்  
புதிய மனிதன்

தோன்றியுள்ளான்

யிய மக்  
தேசிய  
அதிகா  
அவர்கள்

பார்

தற்கு எதி  
பேர்  
பரவி  
1943ம்  
பிடு

## ரத்தத்தினால் ப்பட்டுள்ளது

பிரிவுகளி  
பாராளி  
000 ஆக  
இதைத்  
ற்காப்பு  
ரமிக்கப்  
பாரில்லா  
சர்ந்த  
20,000

படை  
து முழு  
உள்  
கையும்  
ரமான  
மூலம்  
சனையை  
ன்னணி  
ழிக்க  
ஆனால்  
யிகள்,  
அகி  
தேசிய  
சேனை  
வ நட  
புடனும்  
திர்ந்து

மாதத்  
ற்றிகள்  
ாவரை  
வியத்

செஞ்சேனையினாலும், வீரமிக்க அல்பேனிய மக்களின் பேரராட்டத்தினாலும் அல்பேனிய விடுதலை இன்னும் சொற்ப நாட்களில் முடிவதாக அமைந்திருந்தது. இந்த நிலையில் விடுதலையாக்கப்பட்ட பேர்மேதி என்னும் நகரத்தில் பாதிஸ எதிர்ப்பு தேசிய விடுதலைக் காங்கிரஸ் கூட்டப்பட்டது. அதில் முதன் முதலாகத் தெரிவு செய்யப்பட்ட அல்பேனிய மக்கள் சபையாகிய

பாசிஸ எதிர்ப்பு தேசிய விடுதலைக் கவுன்ஸிலின் தற்காலிக புரட்சிகர அரசாங்கத்தின் பிரதமராக தோழர் அன்வர் ஹோஷா தெரிந்தெடுக்கப்பட்டார்.

1944 ஜூன் 26ல் முழுத் தேசத்தையும் விடுவிக்கும் இலக்குடன் தேசிய விடுதலைச் சேனை ஜெர்மன் நாஜிகளினதும் உள்நாட்டுத் துரோகிகளினதும் வசமிருந்த வட அல்பேனியாவைத் தாக்கத் தொடங்கியது. இந்தத் திகதி அல்பேனியா தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தின் இறுதிக் காலகட்டத்தின் ஆரம்பத் தைக் குறிக்கிறது. இந்த நிலையில் அல்பேனிய தேசிய விடுதலைச் சேனை பல பிரிவுகளையும் படைகளையும் உள்ளடக்கிய தான ஒரு ஒழுங்கான நிரந்தரச் சேனையாக அமைக்கப்பட்டிருந்தது. அதன் பேராளிகள் தொகை 70,000 ஆக அதிகரித்திருந்தது. இத்தாலிய, ஜெர்மனிய ஆக்கிரமிப்பாளர்களிடமிருந்து பறிக்கப்பட்ட கனரகத் துப்பாக்கிகள், தானாக இயங்கும் ஆயு

தங்கள், இயந்திரத் துப்பாக்கிகள், பிரங்கிகள் ஆகியனவே போராளிகள் பயன்படுத்திய ஆயுதங்களாகும். இதைவிட சுமார் 50,000 வெகுஜனங்கள் பல பிரதேசங்களிலும் போர் நடக்கும் பொழுது ஆயுதத் தாங்கி விடுதலைச் சேனையுடன் தோளோடு தோள் சேர்ந்துப் போர் புரிந்து வந்தார்கள்.

ஹிட்லரின் ஆக்கிரமிப்புப் படைகளுக்கும் உள்நாட்டுத் துரோகக் குழுவாக்கும் எதிராக ஜூன் மாதத்திலிருந்து நவம்பர் 1944வரை நடைபெற்ற உக்கிரமான போராட்டங்களின்போது ஒன்றன்பின் ஒன்றாக எல்லா நகரங்களும் விடுதலையாக்கப்பட்டன. இந்தக் காலகட்டத்தில் தேசிய விடுதலைச் சேனை, யுகோஸ்லாவிய தேசிய விடுதலைச் சேனையின் பல பிரிவுகளின் துணையோடு டிப்ரா, பிரிஜ் ரென், க்ஜாகோலா, பேஜா ஆகிய நகரங்களையும், கொசோவாவின் தும் குகாஸ்தின் பீட பூமியின் முழுப் பிரதேசங்களையும் விடுதலை செய்தது.

### முழு அல்பேனியாவும் விடுதலை செய்யப்பட்டது

இறுதிக் கட்டத்தில் தலை நகரான திரானாவை விடுதலை செய்ய நிகழ்ந்த போரே பெரும் போராகும். எல்லா விதத்திலும் இரண்டு நிரந்தர ராணுவங்களுக்கிடையில் நடப்பதுபோல பத்தொன்பது நாட்கள் தொடர்ந்து நடைபெற்ற திரானா விடுதலைப் போரில் சுமார் 5000 ஹிட்லரின் நாஜிப் படையினர் கொல்லப்பட்டனர்.

1944ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 29ம் திகதி கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் தலைமையின் கீழ் அல்பேனிய தேசிய விடுதலைச் சேனை முழு அல்பேனி

யாவையும் விடுதலை செய்து மக்கள் அதிகாரத்தை ஸ்தாபித்தது. நாட்டின் விடுதலைக்குப் பின்பு உடனடியாக தேசிய விடுதலைச் சேனையின் 5ம் 6ம் பிரிவினர் ஹிட்லரின் படையெடுப்புப் படையினரை யுகோஸ்லாவியா விற்குள் கலைத்துச் சென்று யுகோஸ்லாவிய தேசிய விடுதலைச் சேனையுடன் துணை நின்று போர் செய்து பல யுகோஸ்லாவிய நகரங்களை விடுதலை செய்யத் துணை செய்தனர்.

அல்பேனிய மக்கள் தமது விடுதலைப் போரின்பொழுது ஒரு வட்சம் இத்தாலிய ராணுவத்திற்கும் 70,000 ஜெர்மனிய ராணுவத்தினருக்கும் எதிராக ஈடுகொடுத்துப் போராடினார்கள். இந்தப் போராட்டங்களின்போது சுமார் எழுபதாயிரம் எதிர்ப்படையினரை அவர்கள் கொன்றும், காயப் படுத்தியும், கைதிகளாக ஆக்கியும் உள்ளார்கள். எதிரியின் கவசமோட்டார் டாங்கிகள், ராணுவ வாகனங்கள் 2,100 துப்பாக்கிகள் இயந்திரத் துப்பாக்கிகள் மற்றும் உபகரணங்கள் 4000 ஆகியன வற்றை பறித்தும் அழித்தும் உள்ளார்கள்; 216 ஆயுதக் கிடங்குகளையும் தகர்த்தெறிந்தார்கள்.

உடுக்கத் துணியற்று, வெறுங் காலுடன் ஆயுதமும், உண்பதற்குச் சரியான உணவும் இல்லாமல் பனி காற்று மழை ஆகியவற்றிற்கிடையிலும் ஒரு கணப்பொழுதிலும் எதிரியை திம்மதியின்றி இருக்கச் செய்து சொல்லொணாத தியாக உணர்வுடனும் தேச பக்தியுடனும் போர் புரிந்த வீரமிக்க அல்பேனிய மக்களின் விடுதலைப் போர் புரட்சிகர உலக சரித்திரத்தில் நிரந்தரமான எழுத்துக்களில் ரத்தத்தினால் எழுதப்பட்டிருக்கிறது.

## அல்பேனியாவைப் பற்றி தலைவர் மாஷ்

ளோடும் போரிட அஞ்சாதவர்களாக இருப்பதுடன் உலகத்து கொடுங்கோல் எதிரிகளோடும் போரிடவும் அஞ்சாதவர்கள்.

சோவியத் யூனியன், யுகோஸ்லாவியா, அத்துடன் நவீன திரிபுவாதக் கும்பல், அதிகாரத்தில் இருக்கும் மற்றும், எல்லா நாடுகளும் தங்களுடைய சுயருபத்தை மாற்றியும், அல்லது அதை மாற்றும் போக்கிலும் இருக்கின்றன. முதலாளித்துவம் அங்கு புதுப் பிக்கப்பட்டுள்ளது. அல்லது புதுப் பிக்கப்படுகிறது. அதோடு பாட்டாளி வர்க்க சர்வாதிகாரம் பூர்வாவாகக் களின் சர்வாதிகாரமாக மாற்றப்படுகிறது. அல்லது மாற்றப்பட்டு வருகிறது. இந்த எதிர் நீச்சல் எதிர்ப் புரட்சி திரிபுவாதக் கூட்டத்திற்கு எதிராக வீரஞ்செறிந்த சோஷலிஸ அல்பேனியா உறுதியாக நின்றது. மார்க்சிஸ்ட்-லெனினிஸ்ட் புரட்சிகரக் கொள்கையில் விடா முயற்சியுடன் இருந்ததுடன் புரட்சி மயத்திற்காக தொடர்ச்சியான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளீர்கள். அத்துடன் பாட்டாளி வர்க்க

சர்வாதிகாரத்தையும் ஸ்திரீப் படுத்தினீர்கள், சோஷலிஸப் பாதையை மேற்கொண்டு உங்கள் நாட்டை சுதந்திரமாக நிர்மாணிப்பதுடன், சிறப்பு வாய்ந்த வெற்றிகளை வென்றீர்கள்.



மெடுத்திருக்கின்றீர்கள். நீங்கள் பாட்டாளி வர்க்க சர்வாதிகார வரலாற்றுக்கு விலை மதிக்க முடியாத அனுபவங்களை அர்ப்பணித்திருக்கிறீர்கள்.

“தொலையிலிருந்து ஆருயிர் நண்பன், நெடுந் தூரத்திலுள்ள நிலத்தை அருகே கொண்டு வருகிறான்.” சீனாவும் அல்பேனியாவும் ஆயிரக்கணக்கான மலைகளினாலும் ஆறுகளினாலும் பிரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

றன், ஆயினும் எமது இதயங்கள் நெருங்கிப் பிணைக்கப்பட்டிருப்பதுடன், நாங்கள் உங்களின் உண்மையான நண்பர்களும் தோழர்களும்வோம். நீங்கள் எங்களுடையவர்கள். “உதடுகளிலே தேன் சுளையும், உள்ளத்தில் கொலை நோக்கும்” உள்ளவர்களைப் போன்று, போலி நண்பர்களாவும் இரண்டாகச் செய்பவர்களாகவும் நீங்கள் இல்லை. நாங்களும் அதுபோல் இல்லை. எங்களது செயல்பூர்வமான புரட்சிகர நட்புறவு கடுமையான புயல்களின் பரிட்சைகளைத் தாங்கி நின்றதுள்ளது. மார்க்சிஸம்-லெனினிஸ்த்தின் சத்தியம் எங்கள் பக்கத்தில் உள்ளது. அதுபோலத்தான் சர்வதேச பாட்டாளி வர்க்கமும்; அது போலத்தான் அடக்கப்பட்ட நாடுகளும் அடக்கப்பட்ட மக்களும்; அதுபோலத்தான் 90 சத விதத்திற்கு மேற்பட்ட உலகத்திலுள்ள எல்லா மக்களும். உலகம் முழுவதும் எமக்கு நண்பர்கள் இருக்கிறார்கள். நாங்கள் தனிமைப்படுத்தப்படுவதற்காகப் பயப்படவில்லை. அத்துடன் நாங்கள் என்ருமே தனிமைப்படுத்தப்பட மாட்டோம். நாங்கள் வெல்லப்பட முடியாதவர்கள். சீனாவையும் அல்பேனியாவையும் எதிர்க்கும் விரல்விட்டெண்ணக் கூடிய பரிதாபத்திற்குரிய பிராணிகள் தோல்வி காண்பது நிச்சயம்.

தப்பட மாட்டோம். நாங்கள் வெல்லப்பட முடியாதவர்கள். சீனாவையும் அல்பேனியாவையும் எதிர்க்கும் விரல்விட்டெண்ணக் கூடிய பரிதாபத்திற்குரிய பிராணிகள் தோல்வி காண்பது நிச்சயம்.

நாம் இப்பொழுது உலகப் புரட்சியின் புதிய யுகத்தில் இருக்கின்றோம். ஆசியாவிலும், ஆபிரிக்காவிலும், அமெரிக்காவிலும், கொந்தளிக்கும் புரட்சிகர எழுச்சி பழைய உலகம் முழுவதற்கும் தீர்மானமான நொறுக்கிச் சிதைக்கும் அடி கொடுப்பது நிச்சயம். அமெரிக்க ஐக்கிய ராஜ்யங்களுக்கு எதிரான, தேசிய விடுதலைக்கான வியட்நாம் மக்களின் மகத்தான வெற்றிகள் இதற்கு விளக்கமான அத்தாட்சிகளாகும். ஐரோப்பிய, வட அமெரிக்க, ஓசியானியா ஆகிய நாடுகளிலுள்ள பாட்டாளி வர்க்கமும், தொழிலாளி மக்களும் புதிய விழிப்புணர்ச்சியைக் கண்டுவருகிறார்கள். அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியவாதிகளும், மற்றும் அதுபோன்ற எல்லாத் தீயவர்களும் அவர்களின் சவக்குழியை அவர்

களே உருவாக்கிக் கொண்டுள்ளார்கள். அவர்கள் புதைபடும் நாள் வெகு தூரத்தில் இல்லை.

உண்மையிலேயே எமது முன்னேற்றப்பாதை எந்த விதத்திலும் நேரானதாகவும், மென்மையானதாகவும் இல்லை. தோழர்களே என்ன வந்தாலும் சரி நம்மிரு கட்சிகளும், நம்மிரு மக்களும் எப்பொழுதும் ஒருமித்துப் போரிடுவார்கள் ஒன்றாகவே வெற்றிவாகை குடுவார்கள் என்பதற்கான எமது உறுதிப்பாட்டை நம்புங்கள்.

சீன, அல்பேனிய கட்சிகளும் மக்களும் ஐக்கியப்பட்டும். எல்லாநாடுகளிலுமுள்ள மார்க்சிஸ்ட்-லெனினிஸ்டுகளும் ஐக்கியப்பட்டும். உலகம் பூராவிலுமுள்ள எல்லா புரட்சிகர மக்களும் ஐக்கியப்படுவதோடு ஏகாதிபத்தியத்தையும், நவீன திரிபுவாதத்தையும் ஒவ்வொரு நாடாடுப் பிற்போக்குவாதிகளையும் தூக்கி எறியட்டும்! ஏகாதிபத்தியமில்லாத, முதலாளித்துவமில்லாத, எவ்வித சுரண்டும் அமைப்புகளும் இல்லாத ஒரு புது உலகம் நிச்சயமாகவே கட்டப்படும்.

அல்பேனிய தொழிலாளர் கட்சியின் 5வது மாநாட்டுக்கு தலைவர் மாஷ் அனுப்பிய செய்தி.



மீது இருள் கவிழ்ந்து வந்தது. குளிர்ந்த வானத்தில் கூட்டம் கூட்டமாக முகில்கள் நீங்கிக் கொண்டிருந்தன. குகைகளிலிருந்து மக்கள் வெளிப்பட்டு ஊர்ந்து செல்லத் தொடங்கினார்கள். மரக்களை யொன்று ஒடிந்து கீழே விழுந்தது. கீழே யாரோ எதையோ தேடிக்கொண்டிருந்தார்கள். நிலத்தை முடியிருந்த பனிப் பாளத்தைத் தோண்டினார்கள். கல்லொன்று கீழே உருண்டது.

— “மிகவும் அவதானம் உங்களுடைய தோழர்களைக் கொண்டு விடாதீர்கள்.”

“நீங்கள் தாழ்ந்த குரலிலே பேசுங்கள்; இங்கே, கல்யாண சடங்கொன்றில் நீங்கள் கலந்து கொண்டிருப்பதாக நினைக்கிறீர்களா?”

“அங்கே அந்த நெருப்பை அனைத்து விடுங்கள். அல்லது நில அறையின் நுழைவாயிலை முடிவிடுங்கள்.”

கன்னத்திலே கைகளை ஊன்றி, அவரது தலைக்கு மேலே தொங்கிக் கொண்டிருக்கும் பாறைபோல அமைதியாக நின்றார். சரிவில் மேலும் கீழுமாக நிழல்போல நகர்ந்து செல்லும் தனது சகாக்களைப் பார்த்தார். அவர்களது ஆவல் செறிந்த பேச்சுக்களை உற்றுக் கேட்டார். அவற்றை உற்றுக் கேட்டு மௌனம் சாதித்தார். அவரது தலைக்குமேலே பெரிய தொரு பாரம் இருந்து கொண்டிருப்பதாக உணர்ந்தார். அவரது மூளைக்கு மேலே கற்பாரம் அழுத்துவது போலத் தோன்றியது. அவரது நெற்றியை இரும்பு வளையம் தாக்குவது போன்றிருந்தது. அவரது உதடுகளில் உமிழ் நீர் வற்றி விட்டது. அவரது குரல்வளை கனத்தது, அவருக்கு நித்திரை வருவதுபோல இருந்த போதிலும் அவருக்கு நித்திரை வரவில்லை. அவரால் மௌனம் மதியடையவும் முடியவில்லை. எழுந்து நின்று, சிந்தித்து, தோழர்களை அழைத்து என்ன செய்ய வேண்டுமென்பதையும் அவரால் தீர்மானிக்க முடியவில்லை. கன்னங்களில் கைகளை ஊன்றிக் கொண்டு கொமிஷார் அங்கே உட்கார்ந்திருந்தார். சரிவில், மேலும் கீழுமாக அசைந்துகொண்டிருக்கும் நிழல்களை அவர் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார். அவர்களது உரையாடல்களைக் கவனித்தவாறே, மௌனமாக இருந்தார்.

இது தான் முடிவா? மனித பலம் விரயமாக்கப்படுவதற்கு இதுதான் வழியா? இப்படி நினைத்ததும் அவரது நரம்புகள் திமிர்டைந்தன. சிந்தனைகள் மரத்துப் போயின. இரத்தம் நரம்புகளில் உறைந்தது மேலும்...

பள்ளத்தாக்கிற்குக் கீழே, சலிக்கா நதி ஒரே மாதிரியாகப் பாய்ந்து சோகக் கிதத்தை மீட்டிக் கொண்டிருந்தது. தலைக்கு மேலே, சிகாமலைச் சிகரம் உயரமாக வானத்தை யெழுந்தி விடுவதைப் போன்று காட்சியளித்தது. அந்நேரத்து ஒளியில் அச்சந்தருகின்ற விலங்கினம் ஒன்று இரவு வேட்டைக்காகப் புறப்பட்டு வருவதைப் போல

பாறைகள் தோற்றமளித்தன. 19 வயது இளைஞரான கொமிஷார் இந்த மருள் தோற்றமான கட்டில் அமிழ்ந்து அழிவைத்தரும் நீர்ச் சுழிகளிலிருந்து தப்பி, அதற்குடாக மிதந்து செல்ல முடியாமலிருப்பது போன்று தனக்குள் உணர்ந்தார்.

இப் பனிபெய்யும் இரவில், பனிகள் மூடிய பாறைகளை ஆழத்தில் இருந்து - பனிபடர்ந்த சுண்ணாம்புக் கற்களினூடாக ஒரு குழந்தையின் அழுகரல் சரிவி

கொண்டிருந்தார். மற்றொருவர் அவர் வாந்தி எடுப்பதற்கு இலகுவாக அவரது தலையை அழுத்திப்பிடித்துக் கொண்டிருந்தார்.

— “இது என்ன? என்ன நடந்தது?”

“தோழர் கொமிஷார் அவர்களே! இது மெர்கோ! அவன் எதையோ சாப்பிட்டு விட்டான். காட்டுக் கிழங்கோ அல்லது காட்டு வெங்காயமோ அல்லது எதையோ சாப்பிட்டிருக்கிறான். இப்போ அவனுடைய வயிற்றுக்குள்

இதற்கு கிழவி எந்தவித பதிலும் அளிக்கவில்லை. தனது உலர்ந்த உதடுகளால், நெருப்பை ஊதத் தொடங்கினான். ஆனால் விறகில் நெருப்பு பிடித்துக்கொள்ள வில்லை.

திடீரென கொமிஷார் நடுங்கினார். குகையின் முடிவில் வெகு தூரத்திலிருந்து - சில நிமிஷங்களுக்கு முன்னர் அவர் கேட்ட — மனதை உருக்கும் அக் குழந்தையின் அழுகைக் குரல் மீண்டும் கேட்டது. பூமியின் அடி ஆழத்திலிருந்து அந்தக் குரல் கிளம்பிவிடுவது

நட்சத்திரத்தை பின்னித் தருவான்!”

குழந்தையினது அலறல் நின்றது. மெதுவாக அந்த இனிய ஓசையும் மடிந்து விட்டது. குகை அமைதியில் ஆழ்ந்திருந்தது. சிரோ கிழவியின் உலர்ந்த உதடுகளிலிருந்து மட்டும் சிழக்கை ஒலிவந்து கொண்டிருந்தது. அவள் கணப்பை ஊதிக் கொண்டிருந்தாள். காயமடைந்த ஒருவனது நெட்டுயிர்ப்பை அந்தக் குகைக்குள் கேட்கக் கூடியதாக இருந்தது.

“தாயே, மிகயில் மாமாவுக்கு எப்படி?”

“சர்வை நோக்கிக் கொண்டிருக்கிறார்!”

குழந்தை மீண்டும் அழ ஆரம்பித்து விட்டது. முன்னொரு போதுமில்லாத மாதிரி இப்பொழுது அதனுடைய புலம்பல் காணப்பட்டது. நோயினால் அது ஹின்ஸ்வரமாக சினுங்கி அழுதது.

“கொமிஷார்! கொமிஷார் எச்! தோழர் கொமிஷார் அவர்களே!”

“இங்கே நான்..... மாமா மிகயில்!”

“கிட்ட வாருங்கள் உங்களது கைகளைக் கொடுங்கள்.”

“அமைதியடையுங்கள்... இவற்றையெல்லாம் நாங்கள் கடந்தாக வேண்டும்.”

“கொமிஷார்..... நீங்கள் இளம் வயதினர். ஆனால்... உங்களது கைகளைத் தாருங்கள்.”

“இரத்தக் காயத்தை நான் பொருட்டாகக் கொள்ளவில்லை. இதைப்போல எத்தனையோ ரணங்களை நான் கண்டிருக்கிறேன். குழந்தை... அந்தக் குழந்தையைக் காப்பாற்றுவர்கள். எங்களுடைய குழந்தைகளைக் கொல்லும் கொலைக்காரர்களை கொல்லுங்கள்! ஜேர்மனியர்களைக் கொள்ளுங்கள்! அவர்களது தலைகளை நொறுக்குங்கள்! அந்தப் பாம்பின் தலைகளை..... கொமிஷார்... குழந்தைகளை அவை கடித்துவிடும்! எங்கள் குழந்தைகளை — அந்த ஜேர்மன் பாம்புகள்..... அந்தப் பாம்பைக் கொல்லுங்கள்!”

அந்தக் குகையின் மங்கலான இருட்டுக்குள் காயமடைந்த அவரது கண்கள் கண்ணாடி போல சுடரிட்டது. போர்வையை விலக்கி அரைவாசிக்கு எழுந்து கொமிஷாரின் கையில் ஒருகையை அழுத்தினார். அவரது பாரமான கை முஷ்டிகாற்றில் நடுங்கியது. பின்னர் அவர் மயக்க முற்றார். அவருடைய சிவப்புநிற கழுத்துக் குட்டையை எடுத்து சிறு குண்டுகளாகச் சிந்தி ஒன்று சேர்ந்த சிறு நீர்த் தேக்கத்தில் அதை நனைத்தார். குகையிலிருந்து நனைத்து வந்து அதை அவரது நெற்றியில் இட்டார். பின்னர் எழுந்து அந்த இடத்தை விட்டகன்றார். நுழைவாயில் - அவரது முகத்தில் - மூர்க்கமாக வீசிய காற்று மோதியடித்தது. அது பனி படர்ந்திருந்தது. அவரது மேலங்கியில் மடிப்பை மேலுக்கு உயர்த்தி விட்டுக் கொண்டார். பின்னர் இருட்டுக்குள் மறைந்து விட்டார்.



மூன்று மணித்தியாலங்கள் கழிந்து விட்டன. இப்பொழுது கொமிஷார் மற்றும்

7-ம் பக்கம் பார்க்க

## “கொமிஷார்”

அல்பேனிய சிறுகதை

லும் செங்குத்து அடியிலும் பரவியது. அந்தக் கசந்த அழுகை, எப்பொழுதும் கன்னங்களின் கைகளை ஊன்றிக் கொண்டு பாறைகளின் அடிவாரத்தில் நிற்கும் கொமிஷாரின் காதுகளில் விழுகிறது.

துப்பாக்கிப் பிரயோகங்கள் எதுவுமில்லாமலே எதிரிகள் அவரது காலடியில் விழுந்த போதிலும் அல்லது பாறைகள் மேலேயிருந்து பெயர்க்கப்பட்டு விழுந்த போதிலும் தூண்டப்படாத உணர்ச்சியை அந்த அழுகைக் குரல் தூண்டுவதாக கொமிஷாருக்குத் தோன்றியது. அதைக் கேட்டதும் அவர் நடுங்கினார். பூமியின் ஆழத்திலிருந்து மேல் நோக்கி, ஒடுவது போன்று அல்லது வானத்திலிருந்து கீழ் நோக்கி நிலத்துக்கு வந்தது போன்று அந்த அழுகைச் சத்தம் இந்த கேட்டியான உலகத்துக்கு - பனிகளடர்ந்த உலகத்துக்கு - பாறைகளுக்கிடாக சிகாமலைகளிலிருந்து வருவது போலப்பட்டது. அவரால் நிற்க முடியவில்லை. கால்கள் உணர்ச்சியற்றுப் போயிருந்தன. விரைத்துப்போன கைகளால் பாறைகளைப் பற்றிக் கொண்டு மெதுவாக குடிகாரனைப்போல் சரிவில் நடக்கத் தொடங்கினார். அவரது நரம்புகளில் வேகமாக இரத்தம் பாய்ந்தது. அவரது முகத்தில் இரத்தம் வேகமாக பாய்ந்திருப்பதாக - காதுகளிலும் விரைத்துப்போன விரல்களிலும் பாய்ந்திருப்பதாக அவர் உணர்ந்தார். அந்த அழுகைக் குரல் ஒரு குழந்தையின் அழுகுரலாக அவருக்குத் தோன்றவில்லை. சரிவுகளிலும் செங்குத்தான நிலங்களிலுமிருந்து வந்த அவ் அழுகைக் குரல் பூமியின் ஓலமாகத் தோன்றியது. சலிக்கா நதியின் சந்தடியிலிருந்து - சிகாமலைகளின் மேடு பள்ளங்களிலிருந்து - அது வருவதாகத் தோன்றியது.

மெதுவாக தனது சோம்பல் தனத்தை அப்புறப்படுத்திய கொமிஷார், குகைக்குள் தஞ்சமடைந்த குடும்பங்களை அணுகினார். அவர்கள், கைவிடப்பட்ட, காயம்பட்ட மக்கள், அவர்கள் தங்கியிருந்த குகை நுழைவாயிலை அடைந்ததும் அங்கே அவர் நின்றார். யாரோ ஒருவர் வாந்தி எடுத்துக்

ஏதோ கோளாறு ஏற்பட்டு விட்டது.”

“தண்ணீர்! அலுஷ், அவனுக்கு கொஞ்சம் இளஞ் குடான வெந்நீர் கொடுங்கள், இங்கே வாருங்கள். உமது கண்ணத்தை எடும். அது நிரம்ப பனிக்கட்டிகளை நிரப்பும், அதை நெருப்பிலே பிடித்து வெப்பமாக்கும். மெர்கோ உம்மை நீர் பாதுகாத்துக் கொள்ள வேண்டும். ஏன் வெங்காயம் சாப்பிட்டீர்?”

தமிழாக்கம்:

“நாதன்”

“ஓ...ஓ...ஓ! நான் செத்தக் கொண்டிருக்கிறேன் கொமிஷார்! எனக்கு மயக்கம் வருமாப்போல் இருக்கிறது.”

“அமைதியாக இரும்! இப்பொழுது எல்லாம் சரியாகி விடும்!”

“ஆமாம்! சரியாகி விடும் தான்! பசாசு...! சரியாகி விடும்!... ஆனால், அது சரியாகும் வரை..... எனது குடல் வெளியே வந்து விடும் போலிருக்கிறது...! என்ன பசாசு நஞ்சு அது!”

கொமிஷார் குனிந்து குகைக்குள் நுழைந்தார். புகை, அவரை முச்சுத் திணைவைத்தது. அவர் இருமினார். மேலும் சிறிது குனிந்து திச்சுவாலைகளை அணுகினார். திச்சுவாலைகளை மூட்டியிருந்த இடத்திற்குப் பக்கத்தில் கிழவி ஒருத்தி உட்கார்ந்திருந்தாள். தியை வளர்க்க முயன்று கொண்டிருந்தாள்.

“நெருப்பு கொழுந்து விட்டு எரியவில்லையே, சிரோ ஆச்சி!”

“மகனே, அதில் வியப்படைவதற்கு ஒன்றும் இல்லை. விறகு ஈரமாக இருக்கிறது. ஓ...ஓ... கொமிஷார், நீ என் நேசத்துரையல்லவா? இங்கே வா. உனது கைகளை கொஞ்சம் வெது வெதுப்பாக்கு. அவற்றை எங்கே எனக்கு காட்டு. ஓ..... பாவம்! அவைகள் விறைந்து விட்டன.”

கொமிஷார் கிழவியின் கைகளிலிருந்து தனது கைகளை வேகமாக இழுத்தார்.

“இல்லை சிரோ ஆச்சி... இல்லை... குளிராக இருப்பதாக எனக்குப் படவில்லை.”

போல அவருக்குத் தோன்றியது. ஆனால் அது இப்பொழுது ஒரு குழந்தையின் வீறிட்ட அழுகைச் சத்தமாகவே இருந்தது. குகையின் இருண்ட அடிபகுதியிலிருந்து - அண்பையில் - அந்த வீறிட்ட சத்தம் கேட்டது. தாயின் வற்றியுலர்ந்த மார்பகங்களை குழந்தை தேடிக்கொண்டிருந்தது.

“மிருஷி... குழந்தையை சத்தம் போடாமல் செய், அது ஒரு குற்றமும் செய்யாதது!

கிழவி நீண்ட பெருமூச்சு சொன்னை நெட்டுயிர்த்தான். பெருமூச்செறிந்து கொண்டே மீண்டும் நெருப்பை ஊதினான். புகையினால் பலமாக இருமிய கிழவி திட்டினான்:

— அந்தக் கொலைக்காரர்களை நெருப்பு அழிக்கட்டும். எங்களது குழந்தைகளை சித்திரவதை செய்தவர்கள் நரகத்துக்கு போவார்கள்!”

ஓ...ஓ... குழந்தையின் அழுகுரல் — ஒவ்வொரு அழுகுரலும் அவரை நடுங்க வைத்தன. மயிர்களை சிலிரிக்க வைத்தன.

குளிர் மிகுந்த குகையின் தொலைவிலுள்ள அந்தத்திலிருந்து காதுக்கினிய அமைதிப் படுத்தும் தாலாட்டுப் பாட்டுக் கேட்டது. மதுரமான, செவிகளைத் தழுவும் இனிய - அந்தத் தாலாட்டுப்பாட்டில் பிரகாசமும் ஜீவத் துடிப்பும் நிரம்பி வழிந்தது:

“எனது சிறிய குழந்தையே அமைதியாக இரு! நீ உனது தாயினது புரட்சி வீரன்! நீ உனது தாயினது சிங்கம்! அமைதியாக இரு! எனது ஆத்மாவே அமைதியாக இரு! நீ அழவேண்டாம் ஏனென்றால் உனது தந்தை எங்கே வீழ்ந்தாரோ அங்கேயிருந்து அவர் கேட்டுக் கொண்டிருக்கின்றார்! அமைதியாக இரு

எனது குட்டியே! அன்பான குழந்தையே! நீ உனது தாயினது வலிமை மிக்க புரட்சியாளன்! உன்னை மணுளன் ஆக்குவான் உனது தாய்! உனக்காக அவள் சிவப்பு



6-ம் பக்கத் தொடர் இருவருடன் மலைப்பாதையில் காத்துக் கொண்டு நின்றார். பனி பெய்வது நின்றுவிட்டது. கிழே கிராமத்தில் அங்கும் இங்குமாக ஒளி தெரிந்தது. நாய்கள் குறைக்கும் சத்தம் கேட்டது. இயந்திரத் துப்பாக்கிகளினால் குறிபார்த்துச் சுடப்பட்ட குண்டுகள் இருளைத் துளைத்துச் சென்றன. மலைப் பூர துப்பாக்கிப் பிரயோகங்களின் எதிரொலி கேட்டது. கிராமத்துக்கு மேலால் உயரத்தில் ஒரு பச்சைநிற 'ரெக்கட்' கிளம்பி சிலகணம் இருட்டில் வட்டமிட்டது. மீண்டும் நிசப்தம். ஆவலோடு மக்கள் காத்துக் கொண்டிருந்தார்கள். மற்றொரு அரை மணித்தியாலம் கழிந்தது. மீண்டும் இயந்திரத் துப்பாக்கிகள் சுட்டுத் தள்ளின. மீண்டும் கிராமத்துக்கு மேலே உயரத்தில் ரெக்கட் பறந்தது.

—“நிறுத்து”— அடையாளச் சொல்!

—“சுஷிகா”— அடையாளச் சொல்!

“ஷேலேவா நீர்?”

“ஆமாம், நான் தான் கொமிஷார்!”

வேவுபார்க்கும் படை வீரர்கள் போய்விட்டார்கள்!

பாசிலத்திற்கு மரணம் தோழரே!”

“மக்களுக்கு விடுதலை! எப்படி நீர் கடந்தீர்?”

“நல்லது... யாரும் கவனிக்காத முறையில் நாங்கள் கடந்தோம். படைப்பிரிவுசம்பந்தமாகச் செய்கின்றிலை. கிராமத்தில் 200-300 ‘பாசில்ட்கள்’ இருக்கிறார்கள். (1) ‘ஜேம்ஸ்ஸம்’ இருக்கிறார்கள், அவர்கள் மற்றக் கிராமங்களிலும் கூட படைகளை வைத்திருக்கிறார்கள். நேற்று ஆறு பேரை சுட்டுச் சாகடித்து விட்டனர்! அவர்களைத் துண்டுத் துண்டுகளாகக் கூறுபோட்டு விட்டார்கள். எங்களுடைய படைகளும் குழுக்களும் தோற்கடிக்கப்பட்டு விட்டதாக அவர்கள் கட்டுக்கதையைப் பரப்பியுள்ளனர். மலைகளில் பிந்தங்கியவர்கள் பட்டினியாலும் குளிராலும் நலிந்து இறந்து விட்டதாக அவர்கள் சொல்கிறார்கள்.”

—“வேறு என்ன?”

—“என்னவா?... எல்லாப் பாதைகளும் வழிகளும் தடை

செய்யப்பட்டு விட்டன. முக்கிய ஜேர்மன் இராணுவப் படைகள் கிராமத்தின் மத்தியில் நிறுத்தப்பட்டுள்ளன. “நாஜி” படைத்தலைவன் கிராமத்தின் முற்பகுதியிலுள்ள ‘பிலோ’வின் வீட்டில் இருக்கிறான்”

—“மெத்த நல்லது. ஆனால் எங்களுடைய மக்கள் என்ன நினைக்கிறார்கள்?”

—“அவர்கள் எதிரிகளை நம்பவில்லை”



குறைக்கு முன்னால் படை யில் காயமடைந்தவர்கள் கூடியிருந்தார்கள். பாறைசுளுக்கு ஊடாகக் காற்றுவந்து சீழ்க்கை அடித்தது: அவற்றைப் பள்ளங்களுக்குள் மூர்க்கத்தனமாகத் தள்ளி விசியது. பனிப் புயல் புரட்சியாளர்களின் முகங்களில் கசையடி கொடுத்தது; கொமிஷார் முன்னுக்குச் சென்றார். காற்றுக்குப் பின் பக்கம் திரும்பி, அவர் பேசலானார்:

“தோழர்களே! ஒரு சில வார்த்தைகள் உங்களுக்குச் செல்லவிரும்புகிறேன். எங்களை பற்றிக் கிழே கட்டுக் கதைகள் உலாவுகின்றன. பசியால் நாம் நலிந்து... குளிரால்வாடி நாங்கள் இறந்து விட்டோமாம்! உங்களை நான் இப்போது கேட்கிறேன். அவர்கள் உண்மை தான் சொல்லுகிறார்களா?”

—“அவர்கள் பொய் சொல்லுகிறார்கள்! அவர்கள் பொய் சொல்லுகிறார்கள்! நாங்கள் உயிர் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம்!”

—ஆம்! அவர்கள் பொய் சொல்லுகிறார்கள்! ஆனால், மூன்று நாட்களாக இப்பொழுது நாங்கள் இந்தப் பாதைகளில் ஊர்ந்து திரிகிறோம். எங்களது சில தோழர்கள் இறந்து விட்டார்கள்! எங்களது கொமாண்டர் கொல்லப்பட்டுவிட்டார்! எங்களுடைய இரு சிறு படைகளுக்கு என்ன நேர்ந்தது என்பது எங்களுக்குத் தெரியாது..... எதிரிகள் அங்கே நிற்கிறார்கள் என்பதற்காக நானும் நீங்களும் தாழ்ந்த குரலில் பேசுகிறோம், தோழர்களே! நாங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்?”

கூட்டத்திலிருந்து சிலர் எழுந்தார்கள்.

## “கொமிஷார்”

“உங்களுடைய சம்மத்துடன் நான் பேசுவதற்கு அனுமதிக்கப்படுவேனா?”

“தலை பேசு!”

“அதிகம் பேசுவதற்கு ஏற்ற இடமோ நேரமோ இதுவல்ல. இன்று இரவுக்கூட நாங்கள் தாக்கும் நாய்களைப் பற்றிய என்னுடைய கருத்துகள் இவை. குண்டுகளும் துப்பாக்கி மருந்துகளும் முடிந்து விட்டால்கூட கற்களினால் அவர்களை நாம் எதிர்த்து யுத்தம் செய்ய வேண்டும். அந்த நாய்கள், நாங்கள் மலைகளிலே விதைத்துப்போய்விட்டதாக உண்மையிலேயே எண்ணினால் அதைவிடக் கேவலமாக அவர்களை ஆக்க வேண்டும். “இறந்து விட்ட” புரட்சியாளர்கள் உயிர்த்தெழுந்து விட்டதை அவர்கள் காணுகின்றபொழுது பயத்தினாலும் பயங்கரத்தினாலும் அவர்களது இருதயம் அடிப்பது நின்று விடும். அது தான் நான் சொல்லவேண்டியது!”

“எங்களைப் போரிட அனுமதியுங்கள்! தோழர் கொமிஷார் எங்களைப் போரிட அனுமதியுங்கள்!”

“தோழர்களே! நாங்கள் போரிட ஆயத்தமாகலாம்! ஒன்றை மனதில் நன்கு நினைவில் வைத்துக்கொள்ளுங்கள்! எதிரி வலிமை மிக்கவன். நாங்கள் ஐம்பது என்றால் அவர்கள் இருநூறு—முந்நூறு பேர் இருக்கிறார்கள்!”

“அவர்கள் அதிகமல்ல! தோழர் கொமிஷார் அவர்களே!”

“ஆம்... ஆம்... அவர்கள் அதிகமில்லைதான் தோழர்களே! தேவைப்பட்டால் ஒரு வர்கூட இருபது பேரை எதிர்த்தாக வேண்டும் அல்லது நூறு பேரை எதிர்த்தாக வேண்டும். நாங்கள் யுத்தம் செய்யத்தான் போகிறோம்! பிறகென்ன... எழுந்து நில்லுங்கள்! உங்களுடைய படை அணியின்படி நில்லுங்கள்!”



நள்ளிரவு கழிந்தது. புரட்சியாளர்கள் அந்த

வழிகளினுடாக நிழலைப் போல தவழ்ந்து சென்றார்கள். அங்கே ஆட்டிடைபயர்களின் கோடைக்காலக் குடிசைகள் காணப்பட்டன. அங்கே பெரிய ஓடை ஒன்று குறுக்கிட்டது.

முன்னணிப் படையினர் முன்னேறிச் சென்றார்கள். சில இடங்களில் தரித்து நின்றார்கள். அங்கும் இங்கும் கவனித்துக் கொண்டு நகர்ந்து மீண்டும் முன்னுக்குச் சென்றார்கள். பிலோவின் ஆலை கை விடப்பட்டிருந்தது. கிஜோவிலோஸ் மலையில் எதுவும் நடக்கவில்லை. முன்னணிப் படையினர் கவனித்துக் கொண்டே முன்னேறிச் சென்றிருந்தார்கள். இப்பொழுது அங்கே பனி இருக்கவில்லை. மழைபெய்து கொண்டிருந்தது. பனி மழை. முழங்காலுக்கு மேலே சேறு. ஆனால், புரட்சிப் பிரிவின் தோக்களைப் புறக்கணித்தார்கள். இந்த வழிகளினுடாக அவர்கள் நிழலைப் போல கடந்து சென்று கொண்டிருந்தனர். மூன்று அணிகளாக சென்று கொண்டிருந்தார்கள். கொமிஷாரும் மற்றும் இருபது பேரும் கிராமத்துக்கு மேலே செங்குத்தாக செல்லும் பாணத்தை தேர்ந்தெடுத்திருந்தார்கள்.

கிராமத்தில் எங்கேயோ இயந்திரத் துப்பாக்கியின், அதிர்வேட்டுச் சத்தம் கேட்டது. ஒரு பச்சை ‘ரெக்கட்’ இருட்டில் வட்டமிட்டது. அவர்கள் எல்லோரும் நிலத்தில் தாழ்ந்து படுத்தார்கள். ஒரு சிறு கணமும் இருக்காது, அவர்கள் தமது சப்பாத்துகளை கழற்றி அவர்களது அரைகளில் சுற்றிக் கட்டப்பட்டுள்ள தோற்பைகளுக்குள் தள்ளினார்கள். அவர்கள் வெற்றுக் கால்களுடன்—பனி நீர்க்குள் நடந்தார்கள். தவழ்ந்தும் சுற்றுமுற்றும் பார்த்துக் கொண்டும் முன்னணிப் படையினர் முன்னேறிச் சென்றிருந்தார்கள்.

“நிறுத்து—”

அந்தச் சிறிய படையினர் மீண்டும் ஒரு முறை இந்தச் சொல்லைக் கேட்டதும் தரையில் தாழ்ந்து படுத்தார்கள். வினாடிகள் கழிந்தன. பின்னர் நிமிஷங்களும் கழிந்தன. ஒரு சிறு நடமாட்டத்தையும் காணோம். ஒரு அடையாளச் சொல் கூறப்பட்டது: கவனியுங்கள்.

“கொமிஷார், முன்னுக்குச் செல்லுங்கள்.”

கொமிஷார் ஒரு அணிபைப் போலத் தவழ்ந்து முன்னுக்குச் சென்று முன்னணிப் படையை அடைந்தார். ஒரு கை அடையாளம் ஷேலே என்பவனால் காட்டப்பட்டது.

அவர்கள் குதிரை லாயச் சவருக்குக் கிட்ட இருக்கிறார்கள்!”

“நகர வேண்டாம், குதிரை லாயத்தில் காவற்காரன் இருக்கிறான்!”

“இயந்திரத் துப்பாக்கி நிலத்தில் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது.”

“ஷேலோ நீர் அந்தப் பக்கத்தில் நில்லும்... அவதானம்...”

“தோழர் கொமிஷார் அவர்களே!”

திடீரென இருபது புரட்சியாளர்கள் மலையின் மூன்று பக்கத்திலும் சுற்றி வளைத்துக் கொண்டார்கள். அவர்கள் தருணத்துக்காகக் காத்துக் கொண்டிருந்தார்கள். குதிரை லாயத்திற்குள் இருந்து வாட்டப்படும் இறைச்சியின் புலுண்டிய மணம் பரவிக் கொண்டிருந்தது. மேலே, இரண்டடுக்கு மாடியுள்ள உயர்ந்த வீடொன்றில் விளக்கு எரிவது தெரிந்தது. பின்னர் விரைவாக அந்த விளக்கு அணைக்கப்

பட்டது. மேலேயிருந்து—மலையின் குகையிலிருந்து குழந்தையின் அழுகுரல் கொமிஷாருக்குக் கேட்டது போன்றிருந்தது. அவர் நடுங்கினார். உடனேயே அவர் தன்னைக் கட்டுப்படுத்திக் கொண்டார். இன்னும் ஒருசில நிமிடங்கள்! ஒருசில வினாடிகள்! அவர்களது மற்ற இரு படைக் கோஷ்டியும் அந்த இடத்தை வந்தாக வேண்டும்....! அதுவரை பொறுமையாக இருக்க வேண்டும்.

“சுடுங்கள்—சுட்டுத் தள்ளுங்கள்!”

கொமிஷார் இரண்டு அடுக்கு வீட்டுப் பக்கமாக ஓடினார். அவருக்குப் பக்கத்தில் ஷேலோ. தரையில் பிறுத்தப்பட்டிருந்த ஜேர்மனுடைய இயந்திரத் துப்பாக்கி மூர்க்காவேசத்தோடு சுடத் தொடங்கியது. இரண்டாவது மாடியின் ஜன்னலுக்கூடாக எதிரிகளின் மற்றொரு இயந்திரத் துப்பாக்கி சுட்டுத்தள்ளத் தயாராகியது. ஒரு சிறு நேர இடைவெளிக்குள் அமைதி நிலவியது. கொமிஷார் அந்த நேரத்துக்குள் தனது கணக்கைத் தீர்த்துக் கொண்டு விட்டார். ஷேலோவின் முகத்துக்கு முகம் பார்த்துக் கொண்டு நின்ற மற்றொருவரும் நல்ல வழி எதுவும் புலப்படவில்லை. ஆனால் திடீரென ஜன்னலுக்கூடாக வெளியே பாய்ந்தார்கள். மூன்றுவது எதிரி தன்னை விரைந்த இயல்புக்கே முள்ளவனாகக் காட்டிக் கொண்டான். அவன் படகொன்றில் குதித்து, தடபியோடியான். ஜேர்மனிய இயந்திரத் துப்பாக்கி வீரர்களை ஜன்னலில் இருந்து பிடித்து நிலத்தோடு துவைப்பதில் கொமிஷார் குறிக்கோளாக இருந்தார். பின்னர் அங்கே ஒரு குண்டு வெடித்து திர்க்கப்பட்டது. வலது பக்கப் படைகள் முன்னுக்கு விரைந்து வந்து கொண்டிருந்தார்கள். ஜன்னலில் இருந்து கொமிஷார் அலறினார்:—

“தோழர்களே! முன்னேறுங்கள்! எவ்வளவு விரைவில் முடியுமோ அவ்வளவுக்கு நடைக்குச் செல்லும் பாதையைத் தகர்த்தெறிந்து விடுங்கள். ஷேலோ, நீரும் வேறு மூன்று பேரும் என்னைப் பின் தொடருங்கள்.”

கிராமத்தின் மத்தியை நோக்கி கொமிஷார் ஓடினார். வீடுகளின் கதவுகளிலிருந்து சுட்டுக் கொண்டு இருப்பவர்கள் எவர்களையும் அவர் கவனத்திற் கொள்ளவில்லை. முழுக் கிராமத்தினரும் தமது கூட்டங்களை நடத்தும் முற்திரி மரத்திற்கு அணைப்பில் இயந்திரத் துப்பாக்கி தொடர்ந்து சுட்டுக் கொண்டிருந்தது. இப்பொழுது எவ்வளவு வேகமாக ஓடமுடியுமோ அவ்வளவு விரைவாக இயந்திரத் துப்பாக்கியை நோக்கி கொமிஷார் ஓடினார். ஒரு வீட்டின் முற்றத்திலுள்ள சுவரில் இருந்த தன்னை நோக்கி தனது நெஞ்சுக்கு குறிபார்த்துக்கும் கொண்டிருக்கும் நான்கு துப்பாக்கிகளைக் கூட அவர் கவனிக்கவில்லை. அவருக்கு உதவியாக, ஷேலோ வலிமைமிக்க கையாளாக இருப்பதையே உணர்ந்தார். அதுவே அவரை, சுவரின் அடியில் தாழ்ந்து படுக்க வைத்தது. குண்டுகள் சீழ்க்கை ஒலியுடன் பாய்ந்தன. கதிகள் சிறு சிறு துண்டுகளாகி காற்றிலே—உயரத்தில் பறந்தது.

“நிலத்தில் படுங்கள்!”

வீதியின் நடுப்பகுதியில் ஒரு குண்டு வெடித்தச் சிதறியது!

“இந்த வழியால் கடந்து செல்வது கஷ்டமானது! இடது பக்கத்தால்—தோட்டத்துக்குப் போங்கள்!”

அணையில் இரண்டாவது குண்டு வெடித்துச் சிதறியது. குண்டு வெடித்ததால் எழுந்த புகை அவர்களுக்குத் தலையைச் 8-ம் பக்கம் பார்க்க

## முன்னேற்றமான புதுமைக்கு வழி வகுக்க...

3-ம் பக்கத் தொடர் போதிப்பதைப்போல் புதுமைக்கான போராட்டத்தை மேலும் வெற்றிபெறச் செய்வதற்காக பழமையான பழக்க வழக்கங்களின் வர்க்கத் தன்மையை மாதர்கள் மென்மேலும் உணர்வதுடன், அவர்கள் மத்தியில் நடைபெறும் தத்துவார்த்த—அரசியல் வேலைகாரணமாக மார்க்சிஸ்ட்—லெனினிஸ்ட் உலக நோக்கைக் கொண்டவர்களாக இருக்கின்றனர். இப்பழக்க வழக்கங்கள் எந்த வர்க்கத்துக்குச் சேவை செய்வன என்ற கேள்வியை தாமே கேட்டுக் கொள்கின்றனர். அதன் அடிப்படையில் மக்களுக்கு—நாட்டுக்கு—சோஷலிஸ்ட் தத்துவச் சேவை செய்யும் பழக்க வழக்கங்களை பேணிக் காக்கின்றனர். இவற்றுக்கு மாறானவற்றை கண்டுபிடிக்கின்றனர்; அவற்றை வெறுக்கின்றனர். பழமையான எண்ணங்களும், பழக்க வழக்கங்களும் சமூகத்தின் பிரதிபிம்பங்கள். அவை மாற்ற முடியாதவையல்ல. அவை, அவற்றிற்கு ஆதாரமான பொருளாதார அமைப்பிலே தங்கி இருப்பவை. அப்பொருளாதார அமைப்பு மாற்றப்படுவதுடன், இந்த நாட்டில் நடப்பதுபோல் இவை மாற்றமடையும் என்பதை

வெகுஜன மாதர்களை உணரவைக்க மாதர் சங்கங்கள் பெரும் பணியாற்றுகின்றன.

நமது புரட்சிகர நடவடிக்கைகளை தொடர்ந்து நடத்துவதென அல்பேனிய மாதர்கள் உறுதி பூண்டுள்ளனர். ஒரு செயலிலிருந்து மற்றொரு செயலாக முந்திய நடவடிக்கைக்குத் திரும்பி பெரும் போராட்டத்தில் குதிப்பதும், தத்துவார்த்த விவாதம் ஒவ்வொன்றைத் தொடர்ந்தும் புதிய போராட்டத்தில் குதிப்பது என்ற முறையில் தமது பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க முன் வருகின்றனர்.

பாட்டாளி வர்க்க புரட்சிகர உணர்வில் வளர்கிறது

தொழிலிலும், குடும்பத்திலும், சமூகத்திலும் தமது தரத்தை உயர்த்த மாதர்கள் எடுத்துவரும் முயற்சிகளோடு, இப்பிரச்சினைகள் பற்றி வெகுஜனங்களும் பலதரப்பட்ட முயற்சிகள் எடுக்கின்றனர். உதாரணமாக, இன்று கிராமிய மக்கள் ஒன்றுகூடி உயர்ந்த அரசியல், தத்துவார்த்த உணர்வுடன் விவாதத்தின் ஒரு தலைவராகவோ, குழுத் தலைவராகவோ ஒரு மாதரை நியமிக்கின்றனர், அல்லது குழந்தை பாடசாலைகள், போசனசாலைகள், சலவைச்சாலைகள் ஆகியவற்றை கட்டிவிடுவதன் மூலம் மாதரை விடுவித்து நடைமுறையில் அவர்கள் சமூகத்தொழிலில் ஈடுபடும் வசதிகளைச் செய்து கொடுக்கின்றனர்.

கட்சியின் தலைமையில் வெகுஜனங்கள் தான் குடும்ப வாழ்க்கையில் புதிய கோட்பாடுகளை அமைத்தபின், பெண்பிள்ளைகளை தேசிய நிறுவனங்களுக்கு அனுப்புகின்றனர்; அவர்களின் கண்ணோட்டத்தை விரிவடையச் செய்கின்றனர். குமரப் பெண்கள் வீட்டை விட்டு வெளியேறலாகாது என்ற கோட்பாட்டை உடைத்தெறிந்து, நகரங்கள், கிராமங்களிலிருந்தும், கிராமங்கள் நகரங்களிலிருந்தும் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்; ஒருவர்க்கொருவர் பழக்கப்பட வேண்டும்; தோழமை உணர்ச்சி கொண்டு பரஸ்பரம் பயன் பெற வேண்டும்; நாட்டின் வடக்கும் தெற்கும், மலையும் தரையும் ஒன்றுசேர வேண்டும் என்ற புரட்சிகர உணர்வை வளர்க்கின்றனர்.



# உங்களுக்குள் கைகலப்பு செய்யாதீர்

1-ம் பக்கத் தொடர்  
மட்டுமல்ல, அங்கு நடந்த சம்பவங்களுக்கு எதிரான முற்றிலும் உண்மையற்ற நிலையை எடுத்துக் கூறுகிறது.

இப்பொழுது மாணவர்களின் முறை வந்துள்ளது. இந்த அரசாங்கம் பதவியில் அமர்ந்தபோது மகிழ்ச்சியுடன் வரவேற்ற மாணவர்கள் இன்று பொலிஸின் அட்டேமியத்துக்கு ஆளாகியுள்ளார்கள். கட்டுப்பெத்தையில் சமாதானமாக வேலை நிறுத்தம் செய்த ஒரு பகுதி மாணவர்கள் மீது பொலிஸ் தடியடியும், கண்ணீர் புகைப் பிரயோகமும் செய்துள்ளது. அங்கு எவரும் பொலிஸை அழைத்ததாகக் கூறுகிறார்களில்லை. அப்படியானால் அங்கு பொலிஸ் எப்படி வந்தது! அம்பாறையிலுள்ள ஹார்டி இன்ஸ்டிடியூட்டைச் சேர்ந்த மாணவர்கள் கட்டுப்பெத்த மாணவர்களுக்கு ஆதரவு தெரிவித்து வேலைநிறுத்தம் செய்தபோது அவர்களுக்கு எதிராக பொலிஸ் கடைத்தனத்தை கட்டவிழ்த்துவிட்டதாகத் தெரிகிறது.

யாழ்ப்பாணத்தில் கடந்த 24-ம் திகதி, பெரும் ஆர்ப்பாட்டம் உண்டாகியதை மாணவர்கள் நடத்தியிருக்கிறார்கள். பத்தாயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் பங்கெடுத்துக் கொண்ட பின்பு, நடத்தப்பட்ட கூட்டத்தில் கல்வி அமைச்சர் பல்கலைக்கழக அலுவலியில் கையாடும் இனப் பேதலித்துக்கு எதிராக எதிர்ப்புத் தெரிவித்தார்கள். இதிலும், பொலிஸ் சம்மா இருக்கவில்லை. சுண்டிக்குளி என்னும் இடத்தில் கல்வி அமைச்சருக்கு எதிராக மாணவர்கள் சிலர்

சுலோக அட்டைகளை எடுத்துச் சென்றதாகக் கூறி கைது செய்யப்பட்டார்கள். பின்பு அவர்களை பிணையில் விடுவிக்க வேண்டியதாயிற்று. கொக்குவில் சந்தியில் கல்வி அமைச்சரின் கொடும்பாவி ஒன்று கட்டித் தூக்கப்பட்டது. அதையும் பொலிஸ் அகற்றியுள்ளது. இதுதான் முக்கூட்டணியினர் கூறும் "சோஷலிஸ" ஜனநாயகம் போலும்.

அற்பகாரணங்களுக்காக கொழும்பில் பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கும், தேர்ஸ்டன் கல்லூரி மாணவர்களுக்கு மிடையில் ஏற்பட்ட சம்பவங்களுக்கிடையில், பொலிஸ் உபயோகித்த பஸ்தாகாரம் புதிய உருவெடுத்துள்ளது. "ராக்கிங்" என்று சொல்லப்படும், பிரிட்டிஷ் பல்கலைக்கழகங்களில் இன்றும் கையாடப்படும் கேடுகெட்ட இந்த வழக்கம் எமது பல்கலைக்கழகங்களிலும் இன்னும் கடைபிடிக்கப்பட்டு வருவதை நாம் கண்டித்திருக்கிறோம். கேடுகெட்ட இந்த பழக்கம் கடைநீக்கப்பட்டு பிற்போக்குவாதியான சி. சுந்தரலிங்கம் அந்த நாளைய பல்கலைக்கழக கல்லூரியின் யூனியன் ஹாஸ்டல் வார்ட்டுக்கு இருந்தபொழுதுதான் முதன்முதலில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது என்பதையும் நாம் இங்கே சொல்லியே ஆக வேண்டும்.

கொழும்பு பல்கலைக்கழகத்திலும், தேர்ஸ்டன் கல்லூரியிலும் நடைபெற்ற சம்பவங்களும், அதனால் இவ்விரு கல்வி நிலையங்களும் மூடப்பட்டதும், அதன் விளைவாகத் தொடர்ந்த மற்றைய பல்கலைக்கழக மாணவர்களின் ஆதரவு தெரிவிக்கும் வேலைநிறுத்தங்களும் மிகவும் சிறிய விஷயங்களாகும்.

பொலிஸ் இந்த சம்பவங்களின் போது தான் எடுத்த கடுமையான நடவடிக்கைகளை எடுக்காமல் தவிர்த்திருக்கலாம். இப்போதைய பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரல் ஸ்டான்லி சேனநாயக்கா, தனது பல்கலைக்கழக நாட்களில் புதிய மாணவர்களுக்கு, ஆர்ப்பாட்டம் "ராக்கிங்" தொல்லை கொடுத்ததற்காகவும், பின்பு கொள்ளப்பட்ட பொலிஸ் நிலையத்துக்கு முன்னால் நடந்த சம்பவங்களில் கலந்துகொண்டதற்காகவும் கொள்ளப்பட்ட பொலிஸ் நிலையத்தில் அடைத்துவைக்கப்பட்டது எமக்கு நினைவூக்கிறது. ஆனால், தேர்ஸ்டன் ரோட்டில் நடந்த கைகலப்பு ஒரு "சிறிய போர்" என்று பொலிஸினால் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. கொழும்பு பல்கலைக்கழக ஒரு பகுதி மாணவர் தலைவர் கூறுவதை நம்புவதாக இருந்தால், அங்கு நடந்ததாகக் கூறப்படும் சம்பவங்களில் மிகவும் கொடுமையான சம்பவத்தையும் நாம் நம்பித் தான் ஆகவேண்டும். அங்கு சி. எஸ். புகையென்று சொல்லப்படும் மிகவும் உறுத்தல் தரும் ஒரு வித விஷபுகையை பொலிஸ் பிரயோகித்திருக்கிறது. லண்டனிலே என்னும் இடத்தில் நடந்த குழப்பத்தின்போது இப்போன்ற புகை பாவிக்கப்பட்டபோது பிரிட்டிஷ் பாராளுமன்றத்தில் இந்த நடவடிக்கை கடுமையாகக் கண்டிக்கப்பட்டது. இதுபோன்ற பல புகைக் குண்டுகளை பட்டதாரி மாணவர்களின் கூட்டத்திற்கிடையே பிரயோகித்திருக்கிறது பொலிஸ். இதனால் பாதிக்கப்பட்ட பல மாணவர்கள் வாயில் நுரைதள்ள மயக்கமடைந்திருக்கிறார்கள்.

பொலிஸ் நிற்குமிடத்தை அடைய முயற்சித்த ஒரு உதவி விரிவுரையாளர் இப்புகைக் குண்டினால் தாக்கப்பட்டு மயக்கமுற்ற நிலையில் தூக்கிச் செல்லப்பட்டிருக்கிறார்.

இதுபாரதாரமான ஒரு குற்றமாகும். யு. என். பி. காலத்தில் கூட நாம் கேள்விப்பட்டிராத இது போன்ற காட்டு மிராண்டித்தனமான தாக்குதல்களைப்பற்றி இந்த "சோஷலிஸ" அரசாங்கம் என்ன சொல்லப் போகிறது? ஆஸ்பத்திரியில் அனுமதிக்கப்பட்டு அபாயகரமான நிலையில் பல பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் இருப்பதை நாம் மற்றதுவிட முடியாது. இது போன்ற மிருகத்தனமான அடக்குமுறை அவசியம்தானா? அல்லது பொலிஸ் எதிர் காலத்தில் நடக்கப்போகும் சம்பவங்களை எதிர்பார்த்து இப்பொழுதே பயிற்சியில் ஈடுபடுகிறதா?

எங்களைப் பொறுத்தவரையில் பொலிஸின் நடுநிலைமை பற்றி நாம் எந்த நேரமும் தவறான நினைவுக்கு ஆளாகியிருக்கவில்லை. சுரண்டும் வர்க்கங்களினால், சுரண்டப்படும் வர்க்கங்களை அடக்குவதற்கென அரசு இயந்திரத்தினால் பாவிக்கப்படும் ஆயுதங்களில் ஒன்றாகவே பொலிஸ்படை இருந்து வருகிறது என்று பல தடவை எடுத்தக் காட்டியுள்ளோம். திசைரி அதிகரித்து வரும் பொலிஸ் மிருகத்தனத்துக்கு எதிராக மக்களுக்கு என்ன பரிசாரம் இருக்கிறது? அவர்கள் தங்களை எப்படித் தாக்குத் கொள்ள முடியும்? என்பதே எங்களுக்கிடையே எழும் கேள்வியாகும். ஏகாதிபத்தியவாதிகள், அவர்களது பாதநீர் தாங்கிகளுடன் "கையில் வாளைந்திய வண்ணம் மக்களைக் கொல்வதற்காகவே புறப்பட்டிருக்கிறார்கள். மக்கள் இதனைப் புரிந்து கொண்டிருப்பதோடு, அதற்குத் தக்கவாறு நடந்து கொள்ளவும் பழகிக் கொண்டிருக்கிறார்கள்" என்று தலைவர் மாஓ எமக்குப் போதித்திருக்கிறார். வேறு வார்த்தைகளில் கூறுவதாயிருந்தால் ஆயுதந்தரித்த எதிர்ப் புரட்சியை, ஆயுதந்தாங்கிய புரட்சியால் மட்டுமே முறியடிக்க முடியும் என்று கூறியிருக்கிறார். இது தவிர வேறு எந்த வழியும் இல்லை. பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கும், தேர்ஸ்டன் கல்லூரி மாணவர்களுக்கும் நாம் ஓரொரு வார்த்தைகள் கூறவிரும்புகிறோம்.

புகிறோம். உங்களுக்கிடையில் சண்டையிடுவதால் வீணாக உங்கள் சக்தியை செலவிடாதீர்கள், நீங்கள் ஒருவருக்கொருக்கொருவர் ஆதரவாளர்கள். உங்களுக்கு பொதுவான பல பிரச்சினைகள் உண்டு. பொலிஸும், மற்றும் ஏனைய அரசு இயந்திரமும் உங்கள் பொது எதிரியாகும். அந்நிய ஏகாதிபத்தியம், நிலப்பிரபுத்துவம், பெரும் முதலாளித்துவம் ஆகியவற்றின் காவல்நாய்களான இவை, அவற்றின் ஏஜெண்டுகளாகும். இந்த அந்நிய ஏகாதிபத்தியம், நிலப்பிரபுத்துவம், பெரும் முதலாளித்துவம் ஆதிக்கத்தின் அரசியல், பொருளாதார கொள்கைகளின் விளைவாக எமது நாட்டின் பொருளாதாரம் ஏகாதிபத்தியத்தினால் தொடர்ந்து கட்டுப்படுத்தப்படுகிறது. வாலிபர்களையும், மாணர்களையும் இன்று எதிர்நோக்கியிருக்கும் சரியான படிப்பு வசதியின்மை, அதிகரித்து வரும் வேலையில்லாத் திண்டாட்டம், உயர்ந்து வரும் வாழ்க்கைச் செலவினங்கள், போன்றவற்றுக்கும் இவையே பொறுப்பு. ஆகவே, பொது எதிரிகளுக்கு எதிராக ஐக்கியப்படுத்தக்கூடிய சக்திகள் அனைத்தையும் ஒன்றுபடுத்துங்கள். நாட்டிலுள்ள மற்றும் புரட்சிகர இயக்கங்களுடன், முக்கியமாக தொழிலாளர் விவசாயிகளுடன் ஒன்றுபடுங்கள்.

அரசு யந்திரத்தின் ஒரு பகுதி மற்றப் பகுதியை விட நடுநிலையானது என்ற அபிப்பிராயத்தினால் ஏமாற்றப்பட்டுவிடாதீர்கள். ராணுவம் பொலிஸைவிட நடுநிலையானது என்ற தப்பெண்ணம் பல்கலைக்கழக மாணவர்களிடையே திகழ்வதையிட்டு நாம் மனம் வருந்துகிறோம். ராணுவம் அரசு யந்திரத்தின் மற்றுமொரு அங்கம் என்பது மட்டுமல்ல, அவர்களும் இதே போன்ற சந்தர்ப்பங்களில் ஒரே மாதிரித்தான் செயல்படுவார்கள். அரசு யந்திரத்தின் எந்தப் பகுதியிலும் உங்கள் நம்பிக்கையை வைக்காதீர்கள். அதற்குப் பதிலாக உங்கள் நீம்பிக்கையை இந்த நாட்டின் புரட்சிகர இயக்கத்தில் வையுங்கள்; உங்களின் ஒற்றுமையிலும், ஐக்கியப்பட்டு போராட்டத்திலும். தொழிலாளர் விவசாயிகளோடு ஒற்றுமைப்படுவதிலும் மற்றும் சகல புரட்சிகர புத்திவிசாலர்கள் ஒன்றுபடுவதிலும், தொழிலாளர் வர்க்கத்தின் தலைமையிலும் நம்பிக்கை வையுங்கள். இதுதான் உங்களின் வெற்றிப்பாதை.

7-ம் பக்கத் தொடர்  
சுற்ற வைத்தது. தோழர்களிலிருந்து சிலர் மெல்லிய பெருமூச்செறிந்தார்கள். பின்னர் வேறு ஒன்றுமே கேட்கவில்லை. கிராமத்தின் மத்தியில் ஜேர்மனிய இயந்திரத்துப்பாக்கி தொடர்ந்து சுட்டுக் கொண்டிருந்தது. இப்பொழுது வேறுசில துப்பாக்கிரகங்களும், கைத்துப்பாக்கிகளும் சேர்ந்து கொண்டன. முதல் தாக்குதலுக்குப் பிறகு எதிரிகள் தமது படைகளையும் பலத்தையும் கூட்டியிருக்கிறார்கள் என்பதை இதனால் உணர முடிந்தது. ஒவ்வொரு நிமிடங்களையும், ஒவ்வொரு வினாடிகளையும் இழப்பது போலத் தோன்றியது. கொமிஷார் மீண்டும் முன்னுக்கு விரைந்தார். அவரை ஷெலோ பின் தொடர்ந்தான். அவளை அறியாமலே அவன் தனக்குள் கொமிஷாரை பாதுகாத்துக் கொள்ளவேண்டும் என தீர்மானித்துக் கொண்டான். அவனது நெஞ்சைக் கொடுத்தாவது அவரை அவன் காப்பாற்ற வேண்டும். ஒவ்வொரு அடிமேல் அடியாக அவரை அவன் பின் தொடர்ந்தான். திடீரென அவர்கள் எதிரிகளின் படைகளைச் சந்தித்தார்கள்! அது எதிரிகளுக்கு அதிர்ச்சியைக் கொடுத்தது. கிராமத்தின் மத்தியை நோக்கி எதிரிகள் ஓடினார்கள். அங்கேதான் ஜேர்மனிய படைத்தளம் நிறுவப்பட்டிருந்தது. ஒரு சில தன்னியக்க துப்பாக்கிச் சூடுகள் அவர்களெல்லோரையும் தடுமாற வைத்தது. கொமிஷார் அவர்களுடன் ஒன்றாகக் கலந்து விட்டார். அவர் எந்தப் பக்கம் சேன்றார் என்பதை ஷெலோ தவறவிட்டு விட்டான்!

ஒரு பாஸிஸ்ட் கூறினான்: "ஓடிப்போவோம். ஓடைப் பக்கமாகச் சென்று பாதையைக் கடப்போம்! —ஆனால்

"கொமிஷார்"

பாதை வெட்டப்பட்டிருந்தது. அவர்கள் உடனே திரும்பி வட்டமாக நின்றார்கள். கொமிஷாருக்கு ஒரு யோசனை தோன்றியது. அது நல்ல யோசனைதான் என்றாலும் அந்த நேரத்துக்கு அது உகந்ததல்ல.

அது—அந்த மரத்தடியில்—அங்கே இருக்கும் ஜேர்மனியர்களை கூவி அழைப்பது! அந்நிய மொழியில் பேசும் ஒரு மனிதனின் காட்டுக் கூச்சல் போன்ற அழைப்பு அந்தக் கூட்டத்தை அச்சுறுத்தியது. ஆனால் கொமிஷார் முன்னுக்கு சென்று மீண்டும் அவறினார்!

"ஜேர்மனியர்களே! ஜேர்மனியர்களே!" ஷெலோ அவரைப் பின் தொடர்ந்தான். கூட்டத்தினரைப் பார்த்து எதிரி தன்னியக்க இயந்திரத்துப்பாக்கியால் சுட்டான். ஒரு குண்டு பின் பக்கமாக வெடித்துச் சிதறியது. பெருமூச்சுகளும் ஒலமும் கேட்டன! ஆனாலும் கொமிஷார் முன்னால் ஓடினார். அவர் எதையுமே சிந்திக்கவில்லை. எதிரிகளின் இயந்திரத் துப்பாக்கியை அடைந்து விடுவதுதான் அவரது குறிக்கோளாக இருந்தது. அவருக்குப் பின்னால் ஷெலோ மட்டுமே. அதோ இயந்திரத் துப்பாக்கி! அது இடைவிடாமல் சுட்டுக் கொண்டிருந்தது! இடைவிடாமல் சுட்டுக் கொண்டிருக்கிறது!

ஷெலோவுக்கு அதற்குப் பின்னர் என்ன நடந்ததென்பது தெரியாது. ஜேர்மனிய இயந்திரத் துப்பாக்கிக்காரர்களுடன் கொமிஷார் போராடிக் கொண்டிருந்தார். அவரது தலையில் தன்னியக்க குழல் தாக்கி விட்டது. அவர் தடுமாற்றமடைந்தார். ஷெலோ சில நிமிடங்கள் அறிவு

மாறாட்டம் அடைந்த மனிதன் போல அவறினான்.

"கொமிஷார்! கொமிஷார்!"

இந்த வார்த்தைகள் எதிரிகள் வரிசையில் குண்டுகளினால் தாக்கப்பட்டது போன்ற தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது. இது ஒரு உண்மையான குறுபுடி!

"கொமிஷார்! கொமிஷார்!"

ஷெலோ அவறினான். ஆனால் அவனுக்கு எந்தவித பதிலும் கிடைக்கவில்லை. பின்னர் அவன் விசர் வந்த மனிதனைப் போலானான். எதிரியின் இயந்திரத் துப்பாக்கியைப் பிடுங்கிக் கொண்டு காற்றில் கூவி அழைக்கத் தொடங்கி விட்டான்:

"கொமிஷார்! கொமிஷார்! கொமிஷார்!"

இந்த வார்த்தைகள் இயந்திரத் துப்பாக்கியின் வேட்டுகளை விடப் பாரதாரமாக எதிரிகள் வரிசையில் பேரச்சத்தை விளைவித்தது. அவர்கள் சரிவிலிருந்து கீழே தப்பியோடினார்கள்!

"கொமிஷார்! கொமிஷார்!"

"ஷெலோ; என்னு சகோதரரே! என்னு தோழரே! குழந்தைகளிடம் அவர்களது சுந்திர இல்லங்களுக்கு திரும்பி வருமாறு அறிவிப்புகள் ஷெலோ!

"விடைபெறுகிறேன் ஷெலோ! விடைபெறுகிறேன்! தோழர்களே! என்னு கட்சியிடம் விடைபெறுகிறேன்!"

"கொமிஷார்! ஓ! தோழர் கொமிஷார் அவர்களே.....! இல்லை..... இல்லை..... இது உண்மையாக முடியாது! நீங்கள் வாழத்தான் வேண்டும்! நீங்கள் வாழத்தான் வேண்டும்! முடியாது..... முடியாது....."

கொமிஷாரின் உடல் அவரது தோழரது கரங்களில் கிடந்தது.

## புரட்சிகர இலக்கியங்களை வாசியுங்கள்!

- மார்க்சிஸ - லெனினிஸ்-மாசேதுங் சிந்தனை;
- மக்கள் சினத்தின் வெளியீடுகள்;
- இலங்கையில் வெளியாகும் புரட்சிகர முற்போக்கு நூல்கள்;

ஆகியவை எம்மிடம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

சீன சஞ்சிகைகளுக்கு சந்தாதாரர்கள் சேர்க்கப்

படுகிறார்கள். உடனே தொடர்பு கொள்ளவும்

யாழ்ப்பாணம்  
9, ஸ்ரீரெவென்டி வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்